ZMM1310B
ZMM1330B
ZMM1335B

ZMM1310B, ZMM1330B ZMM1335B

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Maszynka do mielenia mięsa

EN USER MANUAL
Meat mincer

DE BENUTZERHANDBUCH
Fleischwolf

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Mlýnek na maso

SK NAVODILA ZA UPORABO
Mlynček na mäso

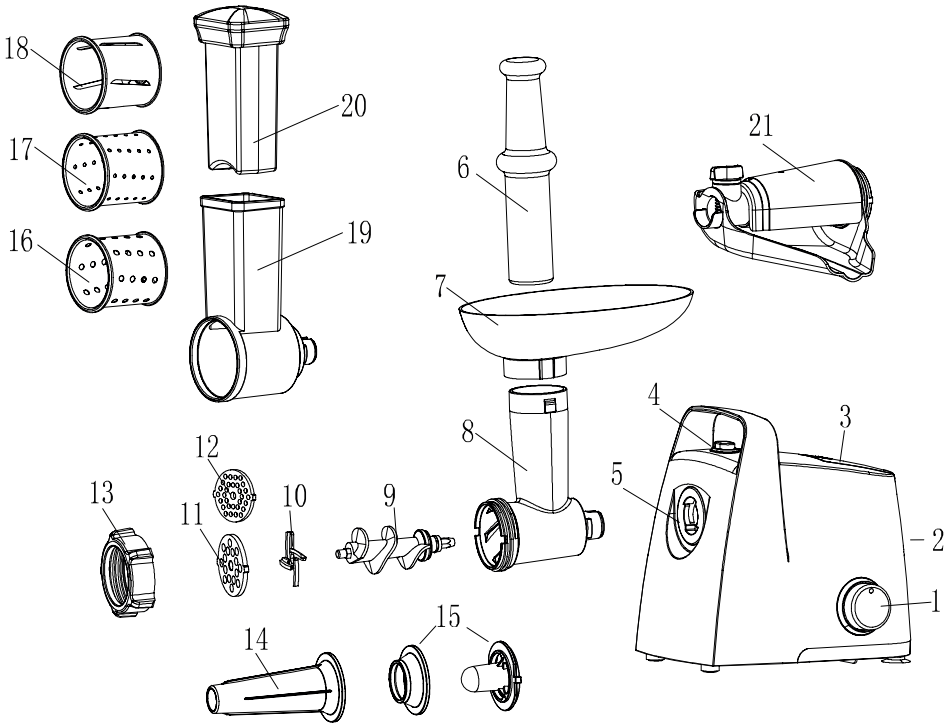
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Húsdaráló

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Mașină de tocat carne

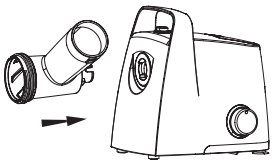
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Мясорубка

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Месомелачка

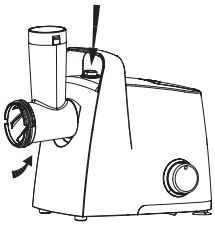
UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
М'ясорубка


18
17
16
20
19
6
7
21
4
3
5
2
1
8
12
13
11
10
9
15
14

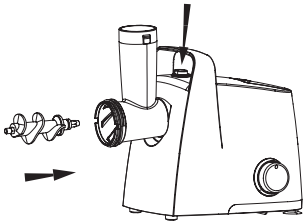
1



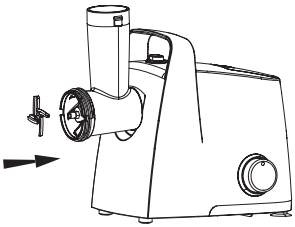
2



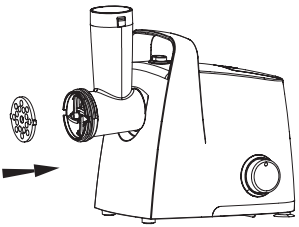
3



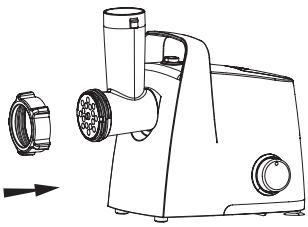
4



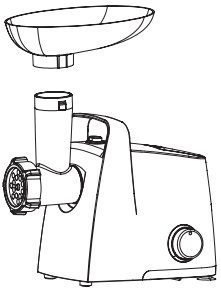
5



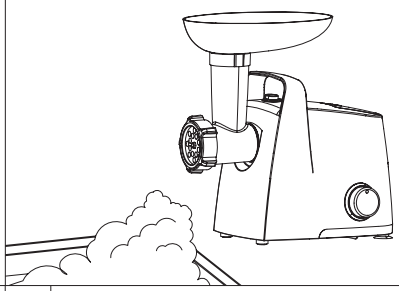
6



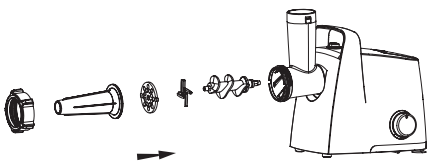
7



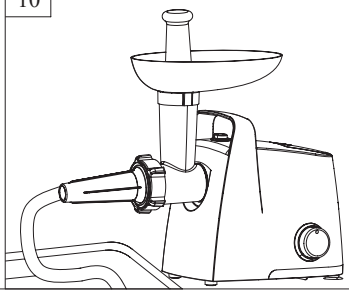
8



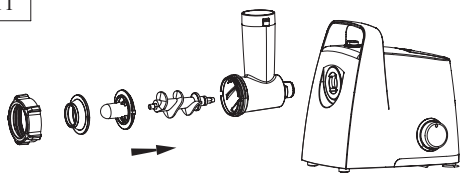
9



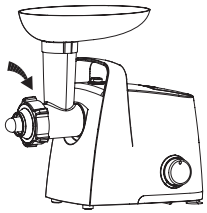
10



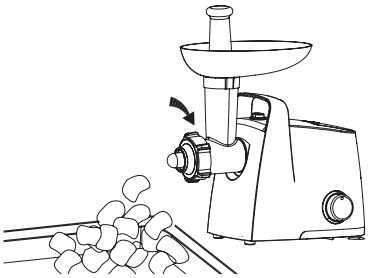
11



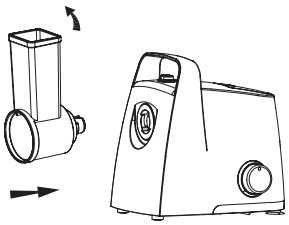
12



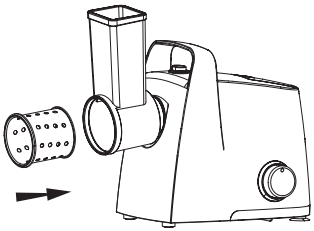
13



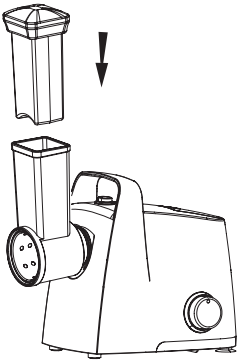
14



15

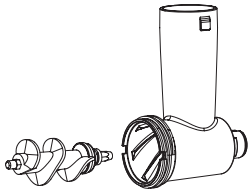


16

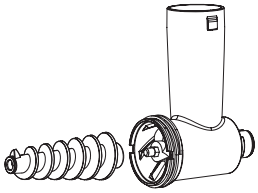


A

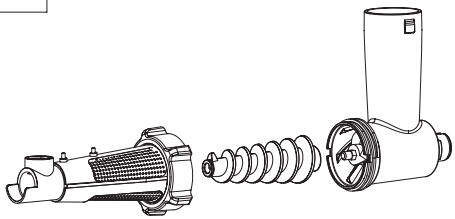
B



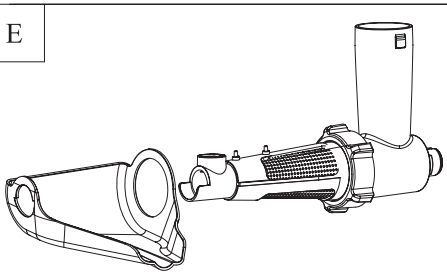
C



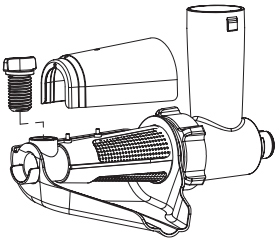
D



E



F



DZIĘKUJEMY ZA WYBOR MARKI ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT SPEŁNI PAŃSTWA OCZEKIWANIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

OPIS

1. Przełącznik I/0/R
2. Jednostka główna
3. Schowek na akcesoria
4. Przycisk blokady
5. Gniazdo komory
6. Popychacz żywności
7. Taca na żywność
8. Komora mielenia
9. Ślimak podający
10. Nóż
11. Sito z otworami 7 mm
12. Sito z otworami 3 mm
13. Pierścień
14. Akcesoria do kiełbas
15. Kebbe

16 – 18. Bębny rozdrabniacza

19. Rozdrabniacz
20. Popychacz
21. Wyciskarka do pomidorów i miękkich owoców

MODEL	WIELKOŚĆ KOMORY MIELENIA	ILOŚĆ DYSKÓW	AKCESORIA DO KIEŁBAS	SZATKOWNICA	ILOŚĆ BĘBNÓW TNĄCYCH DO SZATKOWNICY	WYCISKARKA DO POMIDORÓW
ZMM1310B	#5	2	+	-	-	-
ZMM1330B	#5	2	+	+	3	+
ZMM1335B	#5	2	+	+	3	-

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

Przestrzegaj czasu działania akcesoriów podanego w poszczególnych rozdziałach instrukcji obsługi.

W celu czyszczenia postępować zgodnie z rozdziałem dotyczącym konserwacji i czyszczenia niniejszej instrukcji obsługi. Ostrzeżenie: nieprawidłowe użytkowanie grozi

obrażeniami ciała!

Należy zachować ostrożność podczas obsługi ostrych ostrzy tnących i podczas czyszczenia.

Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeśli pozostaje ono bez nadzoru, lub przed montażem, demontażem bądź czyszczeniem.

Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania przed zmianą akcesoriów lub zbliżaniem się do części, które mogą poruszać się podczas użytkowania.

Dzieci nie mogą korzystać z tego urządzenia. Urządzenie oraz jego przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Urządzenie może być używane przez osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych oraz bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz jeśli zrozumiały związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie powinno być używane do takich zastosowań jak:

- użytkowanie w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu sklepu, w biurach i innych miejscach pracy;

- użytkowanie w gospodarstwach rolnych;

- użytkowanie przez klientów w hotelach i motelach lub innych środowiskach mieszkalnych;

- użytkowanie w pensjonatach.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m.

UWAGA! Torby plastikowe mogą być niebezpieczne. Aby

uniknąć niebezpieczeństwa trzymaj torby plastikowe z dala od niemowląt i dzieci. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia!

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego i pod żadnym pozorem nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Każde nieprawidłowe użycie lub niewłaściwa obsługa produktu spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem produktu do sieci należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest takie samo, jak wskazane na etykiecie produktu.

Podczas użytkowania przewód zasilania nie może być splątany ani okręcony wokół produktu.

Nie używaj urządzenia ani nie podłączaj i odłączaj od sieci mokrymi dłońmi i/lub stopami.

Nie ciągnij za przewód zasilania w celu odłączenia od sieci i nie używaj go do przenoszenia. W przypadku awarii lub uszkodzenia i kontaktu należy natychmiast odłączyć produkt od sieci.

Nie przetwarzaj twardej żywności, takiej jak kości, orzechy (np. suszone i twarde ziarna soi) lub innej żywności z twardymi włóknami.

Podczas obsługi należy korzystać z popychacza, nie należy popychać żywności rękoma.

Przed wyciskaniem soku za każdym razem należy sprawdzić filtr. W przypadku pęknięć lub uszkodzenia nie korzystać z wyciskarki i skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub producentem.

W przypadku awarii lub uszkodzenia należy natychmiast odłączyć produkt od sieci i skontaktować się z oficjalnym działem serwisowym wsparcia technicznego. Nie otwierać urządzenia, aby zapobiec ryzyku powstania niebezpieczeństwa. Tylko wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego działu serwisowego wsparcia technicznego marki może przeprowadzać na urządzeniu naprawy i inne procedury. Nie używaj urządzenia dłużej niż 5 minut; odstaw je na 10 minut przed kolejnym użyciem.

Firma **Eurogama Sp. z o.o.** zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić u ludzi, zwierząt lub w przedmiotach z powodu nieprzestrzegania niniejszych ostrzeżeń.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Maszynka do mielenia mięsa

1. Naciśnij przycisk blokady. Komorę włóż do gniazda komory. Podczas montażu, zwróć uwagę, aby komora była nachylona (rys. 1), Aby prawidłowo zamontować komorę, przesuń ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. (rys.2)

2. Umieść ślimaka w komorze, najpierw długim końcem, i obróć, aby lekko wkręcić śrubę, aż zostanie osadzona w obudowie silnika (rys. 3).

3. Umieść ostrze tnące na wale ślimaka ostrzem skierowanym do przodu, jak pokazano na rysunku (rys. 4). Jeśli ostrze nie zostanie prawidłowo zamocowane, mięso nie zostanie zmielone.

4. Umieść sitko obok ostrza tnącego, dopasowując występy w szczelinie (rys. 5).

5. Nakręć pierścień mocujący (rys. 6). Nie dokręcaj zbyt mocno (rys. 6-7)

6. Umieść podajnik żywności na komorze i zamocuj ją we właściwej pozycji. (rys. 8)

7. Umieść urządzenie na stabilnej powierzchni.

8. Przepust powietrza w dolnej i bocznej części obudowy silnika powinien być drożny.

Pokrój mięso na paski o długości 10 cm i grubości 2 cm. Usuń kości, kawałki chrząstek i ścięgna tak bardzo, jak to możliwe. (Nigdy nie używaj mrożonego mięsa!)

Wyłóż mięso na podajnik żywności. Za pomocą popychacza delikatnie wepchnij mięso do komory mielenia.

Robienie kiełbasek

1. Włóż wałek ślimaka do komory.

2. Umieść nóż i sito na wale ślimaka, a następnie akcesorium do kiełbas. Przykręć pierścień do komory mielenia. (rys. 9)

3. Podajnik żywności zamontuj na komorze mielenia (rys. 10).

4. Urządzenie jest gotowe do przygotowywania kiełbas.

Umieść składniki na podajniku. Za pomocą popychacza delikatnie wepchnij mięso do obudowy krajalnicy. Włóż skórkę kiełbasy do letniej wody na 10 minut. Następnie nasuń mokrą skórkę na akcesorium do kiełbasy. (rys. 10)

Szatkownica

1. Naciśnij przycisk blokady, przytrzymaj plastikową komorę i włóż ją do gniazda komory (podczas wkładania należy zwrócić uwagę, aby plastikowa komora była ustawiona pod kątem zgodnie ze strzałką), a następnie obróć plastikową komorę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zostanie mocno zamocowana, i zwolnij przycisk mocujący. (rys. 14)

2. Umieść bęben w komorze z tworzywa sztucznego, a następnie obróć go w prawo, aby został prawidłowo zamocowany (rys. 15).

3. Umieść popychacz na pionowej części komory z tworzywa sztucznego i użyj go, aby delikatnie wcisnąć warzywa do komory (rys. 16).

4. Urządzenie jest teraz gotowe do cięcia.

Wykonywanie kebbe

1.Włóż wał ślimaka do komory.

2. Umieść akcesorium do kebbe (rys.11). Przykręć pierścień do komory mielenia. (rys. 12)

3. Podajnik żywności zamontuj na komorze mielenia (rys. 13).

4. Urządzenie jest gotowe do przygotowywania kebbe.

Wyciskarka do pomidorów i miękkich owoców

1. Przełóż pierścień przez tuleję sokowirówki (rys. A).

2. Umieść ślimaka w komorze mielenia. (rys. B)

3. Zamontuj ślimaka sokowirówki na ślimaku znajdującym się w komorze mielenia (rys. C)

4. Za pomocą pierścienia przymocuj sokowirówkę do komory mielenia (rys. D)

5. Załóż plastikową tackę na sokowirówkę (rys. E).

6. Wkręć plastikową śrubę i załóż plastikową osłonę na sokowirówkę (rys. F). Teraz urządzenie jest gotowe do wyciskania soku.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.

Nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub innych płynach, nie płucz ich pod bieżącą wodą ani nie myj w zmywarce.

Uwaga: zaleca się czyszczenie urządzenia natychmiast po użyciu, co ułatwia strona.

W przypadku demontażu urządzenia należy obrócić je w kierunku przeciwnym do kierunku montażu.

Podczas demontażu całej komory mielenia należy jedną ręką nacisnąć przycisk blokady 1, a drugą ręką odkręcić komorę mielenia, przesuwając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Podczas demontażu urządzenia należy zachować ostrożność, aby nie porysować palców.

Do czyszczenia sokowirówki nie należy używać środków ściernych, skrobaków, acetonu ani alkoholu.

Zabrania się mycia metalowych akcesoriów w zmywarce, ponieważ agresywne środki czyszczące

stosowane w tych urządzeniach mogą odbarwić metalowe części i uszkodzić je.

Części te należy opłukać pod bieżącą wodą i natychmiast wysuszyć.

Ponieważ niektóre części są stosunkowo ostre, należy czyścić je szczoteczką, aby nie porysować palców. Temperatura wody do czyszczenia nie powinna przekraczać 60°C.

USUWANIE PRODUKTU

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawa z dnia 11 września 2015 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Szczegółowe informacje na temat zużycia energii przez urządzenie w trybie wyłączenia, trybie czuwania oraz trybie czuwania sieciowego, zgodnie z Rozporządzeniem UE 2023/826, są dostępne pod poniższym linkiem: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

BEFORE USING THE PRODUCT, CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS FOR USE. KEEP IT IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE.

DESCRIPTION

1. I/0/R switch
2. Main unit
3. Storage space
4. Lock button
5. Chamber slot
6. Food pusher
7. Food tray
8. Mincing chamber
9. Feed screw
10. Blade
11. Mesh sieve with 7mm holes
12. Mesh sieve with 3mm holes
13. Ring collar
14. Sausage accessory
15. Kibbeh
16. – 18 Shredder drums
19. Shredder
20. Pusher
21. Tomatoes and soft fruit juicer

MODEL	GRINDING CHAMBER SIZE	NUMBER OF DISCS	SAUSAGE ACCESSORIES	SHREDDER	NUMBER OF CUTTING DRUMS FOR SHREDDER	TOMATO JUICER
ZMM1310B	#5	2	+	-	-	-
ZMM1330B	#5	2	+	+	3	+
ZM						

Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Respect the operating times of the accessories indicated in their specific sections of the manual.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning. Warning: potential injury from misuse!

Care shall be taken when handling the sharp cutting blades and during cleaning.

Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that

move in use.

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

The device is intended for home use. It should not be used for applications such as:

- use in kitchen areas intended for store personnel, in offices and other workplaces;

- use in farms;

- use by customers in hotel and motels or other residential environments;

- use in bed and breakfast guesthouses.

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

CAUTION: Plastic bags can be dangerous. To avoid danger, keep plastic bags away from babies and children. Do not let children play with packaging materials. Danger of strangulation!

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and/or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

Do not process tough foods, such as bones, nuts (such as dry and hard soybeans) or other food with tough fiber.

Please utilize the feeder push during operation, instead of pushing food by hands.

Check the filter before squeezing juicer per time. Do not use the juicer any more in case of any cracks or damage, and get in touch with the nearest dealer and manufacturer.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand´s Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device. Do not operate the appliance for more than 5 minutes; let it stand for 10 minutes before the next use.

15 20

B&B Trends S.L. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

INSTRUCTIONS FOR USE

Meat Grinder

1. Press the lock button. Insert the chamber into the chamber slot. When installing, make sure that the chamber is tilted (fig.1), To properly install the chamber, move it counterclockwise. (fig.2)

2. Place the feed screw in the chamber, with the long end first, and turn to lightly screw the screw until it is seated in the motor housing (fig.3).

3. Place the cutting blade on the feed screw with the blade facing forward, as shown in the figure (fig. 4). If the blade is not properly attached, the meat will not be ground.

4. Place the mesh sieve next to the cutting blade, matching it in the slot (Figure 5).

5. Screw on the collar ring. Do not over-tighten (fig. 6-7).

6. Place the food tray on the chamber and fix it in the correct position. (fig. 8)

7. Place the device on a stable surface.

8. The air passage at th Max 6 and side of the motor housing should be unobstructed.

Cut the meat into strips 10 cm long and 2 cm thick. Remove bones, pieces of cartilage and tendons as much as possible. (Never use frozen meat!)

Put the meat on a food feeder. Using a pusher, gently push the meat into the mincing chamber.

Please let the mincer have a rest(20 minutes), when the mincer working 15 minutes.

Making sausages

1. Insert the feed screw into the chamber.

2. Place the blade and mesh sieve on the feed screw, followed by the sausage accessory. Screw the ring to the chamber. (fig. 9)

3. Mount the tray feeder on the grinding chamber (fig. 10).

4. The device is ready to prepare sausages.

Place the ingredients on the food tray. Use the pusher to gently push the meat into the chamber. Put the sausage skin in lukewarm water for 10 minutes. Then slide the wet crust onto the sausage accessory. (fig. 10)

Making Kibbeh

1. Insert the feed screw into the chamber.
2. Place the Kibbeh accessory (fig.11). Screw the ring to the chamber. (fig.12)
3. Mount the food tray on the mincing chamber (fig.13).
4. The device is ready to prepare Kibbeh.

Shredder

1. Press the lock button, hold the plastic chamber and insert it into the chamber slot (when inserting, make sure that the plastic chamber is positioned at an angle in line with the arrow), then turn the plastic chamber counterclockwise until it is securely fastened, and release the locking button. (Fig. 14)
2. Place the drum in the plastic chamber, then turn it clockwise to secure it properly (Fig. 15).
3. Place the pusher on the vertical part of the plastic chamber and use it to gently push the vegetables into the chamber (Fig. 16).
4. The device is now ready for cutting.

Tomatoes and soft fruit juicer

1. Put the ring through the sleeve of the juicer (fig. A).
2. Place the feed screw in the mincing chamber. (fig.B)

3 Mount the screw of the juicer on the screw located in the mincing chamber (fig. C).

4. Use the ring to attach the juicer to the mincing chamber (fig. D)
5. Put the plastic tray on the juicer (fig. E).
6. Screw in the plastic screw and put the plastic cover on the juicer (Fig. F). Now the device is ready to squeeze juice.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the power supply.

Do not immerse the appliance and power cord in water or other liquids nor rinse it under the water tap or wash them in the dishwasher.

Note: it is suggested that clean the appliance immediately after use, which is easy for cleaning.

In the event of disassembling the appliance, rotate the appliance on the opposite direction of installation direction.

When disassembling all mincing chamber, press on the lock button with one hand and screw off the mincing chamber with the other hand move it clockwise.

Please be careful for the disassembly of the appliance, so as not to scratch your fingers.

Do not use abrasives, scrubbers, acetone and alcohol to clean juicer.

It is forbidden to wash metal accessories in the dishwasher, as the aggressive cleaning agents used in these devices may discolor the metal parts and damage them.

Those parts should be rinsed under running water and dried immediately.

Since some parts are relatively sharp, clean them with a brush, so as not to scratch fingers. Water temperature for cleaning should not exceed 60 ° C.

PRODUCT DISPOSAL

This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

Information on power consumption in off mode, standby mode, and network standby mode of the appliance, in accordance with EU Regulation 2023/826, can be found at the following link: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCHIEDEN HABEN. WIR WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

WARNUNG

DIE GEBRAUCHSANWEISUNG IST SORGFÄLTIG DURCHZULESEN, BEVOR DAS PRODUKT VERWENDET WIRD. FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG AN EINEM SICHEREN ORT AUFBEWAHREN.

BESCHREIBUNG

1. I/0/R-Schalter
2. Hauptgerät
3. Stauraum
4. Verriegelungsknopf
5. Kammeröffnung
6. Lebensmittelschieber
7. Lebensmittelschale
8. Zerkleinerungskammer
9. Zuführschnecke
10. Klinge
11. Sieb mit 7 mm Maschenweite
12. Sieb mit 3 mm Maschenweite
13. Ringmanschette
14. Wurstaufsatz
15. Kibbeh
16. – 18 Zerkleinerungstrommeln
19. Zerkleinerer
20. Stopfer
21. Entsafter für Tomaten und weiches Obst

MODELL	GRÖSSE DER MAHLKAMMER	ANZAHL DER SCHEIBEN	ZUBEHÖR FÜR WÜRSTE	ZERKLEINERER	ANZAHL DER SCHNEIDTROMMELN FÜR DEN ZERKLEINERER	TOMATENPRESSE
ZMM1310B	#5	2	+	-	-	-
ZMM1330B	#5	2	+	+	3	+
ZMM1335B	#5	2	+	+	3	-

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Beachten Sie die Betriebszeiten des Zubehörs, die in den entsprechenden Abschnitten des Handbuchs angegeben sind.

Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartungs- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor. Warnung: Mögliche Verletzung durch Missbrauch!

Bei der Handhabung und Reinigung der scharfen Schneidklingen ist Vorsicht geboten.

Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich an Teile, die sich im Gebrauch bewegen,

herantasten.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt

werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät

spielen.

Das Gerät ist für den Heimgebrauch bestimmt. Es sollte nicht verwendet werden für Anwendungen wie:

- Verwendung in Küchenbereichen, die für Ladenpersonal bestimmt sind, in Büros und an anderen Arbeitsplätzen;

- Verwendung in landwirtschaftlichen Betrieben;

- Verwendung durch Kunden in Hotels und Motels oder anderen Wohnbereichen;

- Verwendung in Bed-and-Breakfast-Pensionen.

Das Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.

VORSICHT: Plastiktuten konnen gefahrlich sein. Um Gefahren zu vermeiden, halten Sie Plastiktuten von Sauglingen und Kindern fern. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Es besteht Strangulationsgefahr!

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Bei unsachgemäßer Verwendung oder unsachgemäßem Umgang mit dem Produkt erlischt die Garantie.

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen Spannung übereinstimmt.

Das Netzanschlusskabel darf während des Gebrauchs nicht verwickelt oder um das Produkt gewickelt werden.

Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen und schließen Sie es nicht an das Stromnetz an bzw. trennen Sie es nicht von diesem.

Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel, um es auszustecken oder es als Griff zu benutzen.

Verarbeiten Sie keine harten Lebensmittel wie Knochen, Nüsse (z. B. trockene und harte Sojabohnen) oder andere Lebensmittel mit harten Fasern.

Verwenden Sie während des Betriebs den Einfüllschieber, anstatt die Lebensmittel mit den Händen zu schieben.

Überprüfen Sie den Filter, bevor Sie den Entsafter zum ersten Mal auspressen. Verwenden Sie den Entsafter nicht mehr, wenn er Risse oder Schäden aufweist, und wenden Sie sich an den nächsten Händler oder Hersteller.

Ziehen Sie im Falle einer Panne oder Beschädigung sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Öffnen Sie das Gerät nicht, um jede Gefahr zu vermeiden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe am Gerät vornehmen. Nehmen Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten in Betrieb; lassen Sie es vor der nächsten Verwendung 10 Minuten stehen.

B&B TRENDS S.L. lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Fleischwolf

1. Drücken Sie die Verriegelungstaste. Setzen Sie die Kammer in den Kammerschlitz ein. Achten Sie beim Einsetzen darauf, dass die Kammer gekippt ist (Abb.1). Um die Kammer richtig einzusetzen, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn. (Abb. 2)

2. Setzen Sie die Vorschubschraube mit dem langen Ende voran in die Kammer ein und drehen Sie die Schraube leicht ein, bis sie im Motorgehäuse sitzt (Abb.3).

3. Setzen Sie das Schneidmesser auf die Vorschubschraube, wobei das Messer nach vorne zeigt, wie in der Abbildung gezeigt (Abb. 4). Wenn die Klinge nicht richtig befestigt ist, wird das Fleisch nicht zerkleinert.

4. Legen Sie das Maschensieb neben das Schneidmesser, so dass es in den Schlitz passt (Abb. 5).

5. Schrauben Sie den Kragenring auf. Ziehen Sie ihn nicht zu fest an (Abb. 6-7).

6. Setzen Sie die Lebensmittelschale auf die Kammer und befestigen Sie sie in der richtigen Position. (Abb. 8)

7. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage.

8. Der Luftdurchlass am Boden und an der Seite des Motorgehäuses muss frei und ungehindert sein.

Schneiden Sie das Fleisch in 10 cm lange und 2 cm dicke Streifen. Knochen, Knorpelstücke und Sehnen so weit wie möglich entfernen. (Verwenden Sie niemals gefrorenes Fleisch!)

Legen Sie das Fleisch auf einen Futterautomaten. Schieben Sie das Fleisch mit einem Stößel vorsichtig in die Mahlkammer.

Herstellung von Würsten

1. Setzen Sie die Einfüllschnecke in die Kammer ein.

2. Setzen Sie die Klinge und das Maschensieb auf die Zuführschnecke, gefolgt vom Wurstzubehör. Schrauben Sie den Ring an die Kammer. (Abb. 9)

3. Montieren Sie den Schalenzuführer auf die Mahlkammer (Abb. 10).

4. Das Gerät ist bereit für die Zubereitung von Würsten.

Legen Sie die Zutaten auf den Einlegeboden. Verwenden Sie den Schieber, um das Fleisch vorsichtig in die Kammer zu schieben. Legen Sie die Wursthaut 10 Minuten lang in lauwarmes Wasser. Schieben Sie dann die nasse Kruste auf das Wurstzubehör. (Abb. 10)

Herstellung von Kibbeh

1. die Zuführschnecke in die Kammer einführen.

2. setzen Sie das Kibbeh-Zubehör ein (Abb. 11). Schrauben Sie den Ring an die Kammer. (Abb.12)

3. Montieren Sie die Lebensmittelschale auf die Fleischwolfkammer (Abb. 13).

4. Das Gerät ist bereit für die Zubereitung von Kibbeh.

Shredder

1. Drücken Sie den Verriegelungsknopf, halten Sie die Kunststoffkammer fest und setzen Sie sie in den Kammersteckplatz ein (achten Sie beim Einsetzen darauf, dass die Kunststoffkammer in einem Winkel entsprechend der Pfeilmarkierung positioniert ist). Drehen Sie dann die Kunststoffkammer gegen den Uhrzeigersinn, bis sie fest sitzt, und lassen Sie den Verriegelungsknopf los. (Abb. 14)

2. Setzen Sie die Trommel in die Kunststoffkammer ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie ordnungsgemäß zu befestigen (Abb. 15).

3. Setzen Sie den Schieber auf den vertikalen Teil der Kunststoffkammer und drücken Sie damit das Gemüse vorsichtig in die Kammer (Abb. 16).

4. Das Gerät ist nun bereit zum Schneiden.

Tomatensaftpresse

1. Stecken Sie den Ring durch die Hülse des Entsafters (Abb. A).

2. Setzen Sie die Schraube in die Mahlkammer ein. (Abb. B)

3. Montieren Sie die Schraube des Entsafters auf die Schraube in der Mahlkammer (Abb. C).

4. Befestigen Sie die Saftpresse mit dem Ring an der Mahlkammer (Abb. D).

5. Setzen Sie die Kunststoffschale auf den Entsafter (Abb. E).

6. Schrauben Sie die Kunststoffschraube ein und setzen Sie den Kunststoffdeckel auf den Entsafter (Abb. F). Jetzt ist das Gerät bereit, Saft zu pressen.

WARTUNG UND REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, spülen Sie es nicht unter dem Wasserhahn ab und reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.

Hinweis: Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach dem Gebrauch zu reinigen, da es so leichter zu reinigen ist.

Wenn Sie das Gerät zerlegen, drehen Sie es in die entgegengesetzte Richtung der Einbaurichtung.

Bei der Demontage der gesamten Fleischwolfkammer drücken Sie mit einer Hand auf den Verriegelungsknopf 1 und schrauben Sie die Fleischwolfkammer mit der anderen Hand ab, indem Sie sie im Uhrzeigersinn bewegen.

Seien Sie bei der Demontage des Geräts vorsichtig, um sich nicht die Finger zu verletzen.

Verwenden Sie zur Reinigung des Entsafters keine Scheuermittel, Schrubber, Aceton oder Alkohol.

Metallteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, da die aggressiven Reinigungsmittel, die in diesen Geräten verwendet werden, die Metallteile verfärben und beschädigen können.

Diese Teile sollten unter fließendem Wasser abgespült und sofort getrocknet werden.

Da einige Teile relativ scharfkantig sind, sollten Sie sie mit einer Bürste reinigen, damit Sie sich nicht die Finger verletzen. Die Wassertemperatur für die Reinigung sollte 60° C nicht überschreiten.

PRODUKTENTSORGUNG

Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden gesetzlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwen dung von elektronischen und elektrischen Altgeräten darstellt. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht in der Mülltonne, sondern entsorgen Sie es bei der nächstgelegenen Sammelstelle für elektrischen und elektronischen Abfall.

Informationen zum Energieverbrauch des Gerats im Aus-Modus, Standby-Modus und Netzwerk-Standby-Modus gemas der EU-Verordnung 2023/826 finden Sie unter folgendem Link: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI VÝROBEK ZNAČKY ZELMER. PŘEJEME VÁM MNOHO SPOKOJENOSTI S VAŠÍM NOVÝM VÝROBKEM.

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POPIS

1. Přepínač I/0/R
2. Hlavní jednotka
3. Úložný prostor
4. Zámkové tlačítko
5. Otvor komory
6. Tlačný nástavec
7. Zásobník na potraviny
8. Komora pro mletí
9. Podávací šnek
10. Čepel
11. Síto s otvory 7 mm
12. Síto s otvory 3 mm
13. Kroužkový límec
14. Příslušenství pro výrobu uzenin
15. Kibbeh
16. – 18 Buben drtiče
19. Drtič
20. Posunovač
21. Odšťavňovač rajčat a měkkého ovoce

MODEL	VELIKOST MLECÍ KOMORY	POČET DISKŮ	PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO KLOBÁSY	ŠKRABKA	POČET ŘEZACÍCH BUBNŮ PRO ŠKRABKU	LIS NA RAJČATA
ZMM1310B	#5	2	+	-	-	-
ZMM1330B	#5	2	+	+	3	+
ZMM1335B	#5	2	+	+	3	-

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Jestliže je napájecí kabel poškozen, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn u výrobce nebo v autorizovaném servisu, popřípadě jinou proškolenou osobou.

Dodržujte provozní doby příslušenství uvedené v příslušných částech tohoto návodu.

Při čištění postupujte podle části „Údržba a čištění“ tohoto návodu. Varování: možné zranění v důsledku nesprávného použití!

Při manipulaci s ostrými noži a čištění přístroje dbejte zvýšené opatrnosti.

Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.

Před výměnou příslušenství nebo při přibližování se k dílům, které se v provozu pohybují, vypněte spotřebič a odpojte jej od napájení.

Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí.

Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a pokud si jsou vědomy příslušných rizik. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Zařízení je určeno pro domácí použití. Nemělo by se používat pro aplikace, jako jsou:

- použití v kuchyních určených pro personál obchodu, v kancelářích a na jiných pracovištích;

- použití v zemědělských podnicích;

- použití zákazníky v hotelích a motelech nebo v jiných obytných prostorech;

- použití v penzionech se snídaní.

Spotřebič je určen k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

UPOZORNĚNÍ: Plastové sáčky mohou být nebezpečné. Abyste předešli nebezpečí, uchovávejte plastové sáčky mimo dosah kojenců a dětí.

Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovými materiály. Hrozí nebezpečí uškrcení!

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič je určen pro domácí použití a v žádném případě by neměl být používán pro komerční nebo průmyslové účely. Při jakémkoli nesprávném použití nebo nevhodném zacházení s výrobkem záruka zaniká.

Před zapojením výrobku zkontrolujte, zda je napětí vaší elektrické sítě stejné jako napětí uvedené na štítku výrobku.

Síťový přívodní kabel nesmí být během používání výrobku zamotaný nebo omotaný kolem něj.

Přístroj nepoužívejte ani nepřipojujte a neodpojujte k napájecí síti s mokrýma rukama a/nebo nohama.

Netahejte za přívodní kabel, abyste jej odpojili od sítě, ani jej nepoužívejte jako rukojeť.

Nezpracovávejte tvrdé potraviny, jako jsou kosti, ořechy (např. suché a tvrdé sójové boby) nebo jiné potraviny s tvrdými vlákny.

Při provozu používejte tlačení podavače, místo abyste potraviny tlačili rukama.

Před každým vymačkáním odšťavňovače zkontrolujte filtr. V případě jakýchkoli prasklin nebo poškození odšťavňovač dále nepoužívejte a obraťte se na nejbližšího prodejce a výrobce.

V případě jakékoliv poruchy nebo poškození výrobek okamžitě odpojte od elektrické sítě a kontaktujte oficiální technickou podporu. Abyste předešli jakémukoli nebezpečí, přístroj neotvírejte. Opravy nebo postupy na zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál oficiální služby technické podpory značky. Spotřebič nepoužívejte déle než 5 minut; před dalším použitím jej nechte 10 minut stát.

B&B Trends S.L. neodpovídá za jakékoli škody nebo poškození, ke kterým může dojít u lidí, zvířat nebo předmětů v důsledku nedodržení výše uvedených varování.

NÁVODY K POUŽITÍ

Mlýnek na maso

1. Stiskněte tlačítko zámku. Vložte komoru do otvoru pro komoru. Při instalaci se ujistěte, že je komora nakloněná (obr. 1), Chcete-li komoru správně nainstalovat, posuňte ji proti směru hodinových ručiček. (obr. 2)

2. Umístěte podávací šroub do komory, nejprve dlouhým koncem, a otáčením lehce zašroubujte šroub, dokud nezapadne do krytu motoru (obr.3).

3. Nasaďte řezací nůž na podávací šroub tak, aby nůž směřoval dopředu, jak je znázorněno na obrázku (obr. 4). Pokud není nůž správně nasazen, maso nebude namleté.

4. Umístěte sítko vedle řezacího nože a srovnejte ho do drážky (obr. 5).

5. Našroubujte kroužek s límcem. Neutahujte příliš silně (obr. 6-7).

6. Umístěte zásobník na potraviny na komoru a upevněte jej ve správné poloze. (obr. 8)

7. Umístěte zařízení na stabilní povrch.

8. Průchod vzduchu na spodní a boční straně krytu motoru by neměl být narušen a ucpaný.

Nakrájejte maso na proužky dlouhé 10 cm a silné 2 cm. Odstraňte co nejvíce kostí, kousků chrupavek a šlach. (Nikdy nepoužívejte mražené maso!)

Maso položte na podavač. Pomocí pěchovadla jemně zatlačte maso do mlecí komory.

Výroba klobás

1. Zasuňte podávací šroub do komory.

2. Na podávací šroub nasaďte nůž a sítko a poté příslušenství pro výrobu klobás. Našroubujte kroužek na komoru. (obr. 9)

3. Na mlecí komoru nasaďte podavač zásobníků (obr. 10).

4. Zařízení je připraveno k přípravě klobás.

Umístěte přísady na zásobník na potraviny. Pomocí tlačného zařízení jemně zatlačte maso do komory. Kůži na klobásy vložte na 10 minut do vlažné vody. Poté mokrou kůru nasuňte na příslušenství klobás. (obr. 10)

Výroba Kibbeh

1. Zasuňte podávací šroub do komory.

2.Nasaďte příslušenství Kibbeh (obr. 11). Našroubujte kroužek na komoru. (obr. 12)

3. Na mlecí komoru nasaďte zásobník na potraviny (obr. 13).

4. Zařízení je připraveno k přípravě Kibbeh.

Drtič

1. Stiskněte zajišťovací tlačítko, uchopte plastovou komoru a vložte ji do otvoru komory (při vkládání se ujistěte, že plastová komora je umístěna pod úhlem v souladu se šipkou), poté otočte plastovou komoru proti směru hodinových ručiček, dokud není pevně uchycena, a uvolněte zajišťovací tlačítko. (Obr. 14)

2. Umístěte buben do plastové komory a otočte jej ve směru hodinových ručiček, aby byl správně upevněn (obr. 15).

3. Umístěte tlačný nástroj na svislou část plastové komory a použijte jej k jemnému zatlačení zeleniny do komory (obr. 16).

4. Zařízení je nyní připraveno k řezání.

Odšťavňovač rajčat

1. Nasaďte kroužek skrz objímku odšťavňovače (obr. A).

2. Vložte šroub do mlecí komory. (obr. B)

3. Nasaďte šroub odšťavňovače na šroub umístěný v mlecí komoře (obr. C).

4. Pomocí kroužku připevněte odšťavňovač k mlecí komoře (obr. D).

5. Na odšťavňovač nasaďte plastový zásobník (obr. E).

6. Našroubujte plastový šroub a nasaďte plastový kryt na odšťavňovač (obr. F). Nyní je přístroj připraven k odšťavňování.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním spotřebič vždy vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Neponořujte spotřebič a napájecí kabel do vody nebo jiných tekutin, neoplachujte je pod vodovodním kohoutkem ani je nemyjte v myčce nádobí.

Poznámka: doporučujeme čistit spotřebič ihned po použití, což usnadňuje jeho čištění.

V případě demontáže spotřebiče jej otočte na opačnou stranu, než je směr instalace.

Při demontáži všech mlecích komor stiskněte jednou rukou tlačítko zámku 1 a druhou rukou odšroubujte mlecí komoru a posuňte ji ve směru hodinových ručiček.

Při demontáži spotřebiče buďte opatrní, abyste si nepoškrábali prsty.

K čištění odšťavňovače nepoužívejte brusné prostředky, drátěnky, aceton a alkohol.

Je zakázáno mýt kovové příslušenství v myčce nádobí, protože agresivní čisticí prostředky používané v těchto zařízeních mohou kovové části odbarvit a poškodit.

Tyto díly je třeba opláchnout pod tekoucí vodou a ihned vysušit.

Vzhledem k tomu, že některé části jsou poměrně ostré, čistěte je kartáčkem, abyste si nepoškrábali prsty. Teplota vody při čištění by neměla překročit 60 °C.

LIKVIDACE PRODUKTU

Tento vyrobek je v souladu se směrnici Směrnice Evropskeho parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadnich elektrickych a elektronickych zařizenich (OEEZ), ktera stanovi pravni ramec Evropske unie v rozsahu likvidace a opětovneho využiti použitych elektrickych a elektronickych zařizeni. Nevyhazujte tento vyrobek do domovniho odpadu. Odevzdejte jej v nejbližši sběrně nebo vykupně odpadnich elektrickych a elektronickych zařizenich.

Informace o spotřebě energie zařizeni v režimu vypnuti, pohotovostnim režimu a siťovem pohotovostnim režimu v souladu s nařizenim EU 2023/826 naleznete na nasledujicim odkazu: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER. NECH VÁM TENTO VÝROBOK SLÚŽI K VAŠEJ SPOKOJNOSTI A RADOSTI.

VAROVANIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE. USCHOVAJTE NÁVOD NA BEZPEČNOM MIESTE NA BUDÚCE POUŽITIE.

POPIS

1. Prepínač I/0/R
2. Hlavná jednotka
3. Úložný priestor
4. Tlačidlo uzamknutia
5. Otvor komory
6. Tlačný nástavec
7. Podnos na potraviny
8. Komora na mletie
9. Podávací šnek
10. Čepeľ
11. Sieťové sito s otvormi 7 mm
12. Sieťové sito s otvormi 3 mm
13. Prstencový krúžok
14. Príslušenstvo na klobásy
15. Kibbeh
16. – 18 Bubny drviča
19. Drvič
20. Tlačný nástavec
21. Odšťavovač na paradajky a mäkké ovocie

MODEL	VEĽKOSŤ MLECEJ KOMORY	POČET DISKOV	PRÍSLUŠENSTVO NA KLOBÁSY	DRVIČ	POČET REZACÍCH BUBNOV PRE DRVIČ	LIS NA PARADAJKY
ZMM1310B	#5	2	+	-	-	-
ZMM1330B	#5	2	+	+	3	+
ZMM1335B	#5	2	+	+	3	-

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniťvýrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Dodržiavajte čas prevádzky príslušenstva uvedený v ich príslušných oddieloch príručky.

Pri čistení postupujte podľa oddielu tejto príručky o údržbe a čistení. Varovanie: potenciálny úraz pri nesprávnom

použití!

Pri manipulácii s ostrými čepeľami na rezanie a počas čistenia buďte opatrný.

Spotrebič vždy odpojte od napájania, ak ho nechávate bez dohľadu, ako aj pred montážou, demontážou alebo čistením.

Pred výmenou príslušenstva alebo pri prístupe k častiam, ktoré sa pri používaní pohybujú, spotrebič vypnite a odpojte napájanie.

Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič aj jeho kábel držte mimo dosahu detí.

Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými spôsobilosťami alebo nedostatkom skúseností, ak tak robia pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak chápu súvisiace riziká. Deti sa s týmto spotrebičom nesmú hrať.

Zariadenie je určené na domáce použitie. Nemalo by sa používať na aplikácie, ako sú:

- použitie v kuchynských priestoroch určených pre personál obchodu, v kanceláriách a na iných pracoviskách;

- použitie v poľnohospodárskych podnikoch;

- používanie zákazníkmi v hoteloch a moteloch alebo v iných obytných priestoroch;

- použitie v penziónoch s raňajkami.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m. n. m.

POZOR: Plastove vrecka možu byť nebezpečne. Aby ste predišli nebezpečenstvu, uchovavajte plastove vrecka mimo dosahu dojčiat a deti. Nedovoľte deťom hrať sa s obalovym materialom. Nebezpečenstvo uškrtenia!

DÔLEŽITÉ VAROVANIA

Tento spotrebič je určený na domáce použitie a v žiadnom prípade by sa nemal používať na komerčné alebo priemyselné účely. Pri akomkoľvek nesprávnom používaní alebo nevhodnom zaobchádzaní s výrobkom záruka zaniká.

Pred zapojením výrobku skontrolujte, či je napätie vašej elektrickej siete rovnaké ako napätie uvedené na štítku výrobku.

Sieťový pripojovací kábel nesmie byť počas používania zamotaný alebo omotaný okolo výrobku.

Zariadenie nepoužívajte ani nepripájajte a neodpájajte k elektrickej sieti s mokrými rukami a/alebo nohami.

Netahajte za pripojovací kábel, aby ste ho odpojili od siete, ani ho nepoužívajte ako rukoväť.

Nespracúvajte tvrdé potraviny, ako sú kosti, orechy (napríklad suché a tvrdé sójové bôby) alebo iné potraviny s tvrdými vláknami.

Počas prevádzky využívajte tlačenie podávača namiesto tlačenia potravín rukami.

Pred každým stlačením odšťavovača skontrolujte filter. V prípade akýchkoľvek prasklín alebo poškodenia odšťavovač ďalej nepoužívajte a obráťte sa na najbližšieho predajcu a výrobcu.

V prípade akejkoľvek poruchy alebo poškodenia výrobok okamžite odpojte od elektrickej siete a kontaktujte oficiálnu technickú podporu. Aby ste predišli akémukoľvek riziku ohrozenia, zariadenie neotvárajte. Opravy alebo postupy na zariadení môže vykonávať len kvalifikovaný technický personál oficiálnej služby technickej podpory značky. Spotrebič nepoužívajte dlhšie ako 5 minút; pred ďalším použitím ho nechajte 10 minút stáť.

B&B Trends S.L. nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré by mohli byť spôsobené ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržiavania týchto upozornení riadnym spôsobom.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Mlynček na mäso

1. Stlačte tlačidlo zámku. Vložte komoru do otvoru na komoru. Pri inštalácii sa uistite, že je komora naklonená (obr. 1), Ak chcete komoru správne nainštalovať, posuňte ju proti smeru hodinových ručičiek. (obr. 2)

2. Vložte podávaciu skrutku do komory, dlhým koncom ako prvú, a otáčaním skrutku zľahka zaskrutkujte, kým nezapadne do krytu motora (obr.3).

3. Nasaďte rezný nôž na podávaciu skrutku tak, aby nôž smeroval dopredu, ako je znázornené na obrázku (obr. 4). Ak nôž nie je správne nasadený, mäso sa nebude mlieť.

4. Umiestnite sieťové sito vedľa rezacieho noža a zarovnajte ho do štrbiny (obr. 5).

5. Naskrutkujte krúžok s golierom. Neutahujte príliš silno (obr. 6-7).

6. Umiestnite zásobník na potraviny na komoru a upevnite ho v správnej polohe. (obr. 8)

7. Zariadenie umiestnite na stabilný povrch.

8. Priechod vzduchu na spodnej a bočnej strane krytu motora by mal byť voľný a bez prekážok.

Mäso nakrájajte na pásy dlhé 10 cm a hrubé 2 cm. Odstráňte čo najviac kostí, kúskov chrupaviek a šliach. (Nikdy nepoužívajte mrazené mäso!)

Mäso položte na kŕmidlo. Pomocou zatláčadla jemne zatlačte mäso do mlecej komory.

Výroba klobás

1. Vložte podávaciu skrutku do komory.

2. Na podávaciu skrutku nasaďte nôž a sieťové sito, potom príslušenstvo na výrobu klobás. Krúžok naskrutkujte na komoru. (obr. 9)

3. Na mleciu komoru nasaďte podávač zásobníkov (obr. 10).

4. Zariadenie je pripravené na prípravu klobás.

Prísady umiestnite na zásobník na potraviny. Pomocou zatláčadla jemne zatlačte mäso do komory. Kožu na klobásy vložte na 10 minút do vlažnej vody. Potom vlhkú kôru nasuňte na príslušenstvo klobásy. (obr. 10)

Výroba Kibbeh

1. Vložte prívodnú skrutku do komory.

2.Vložte príslušenstvo na Kibbeh (obr. 11). Krúžok naskrutkujte na komoru. (obr. 12)

3. Namontujte zásobník na potraviny na komoru na mletie (obr. 13).

4. Zariadenie je pripravené na prípravu Kibbeh.

Drvič

1. Stlačte uzamykacie tlačidlo, pridržte plastovú komoru a vložte ju do otvoru komory (pri vkladaní sa uistite, že plastová komora je umiestnená pod uhlom v súlade so šípkou), potom otočte plastovú komoru proti smeru hodinových ručičiek, kým nie je bezpečne upevnená, a uvoľnite uzamykacie tlačidlo. (Obr. 14)

2. Vložte bubon do plastovej komory a otočte ho v smere hodinových ručičiek, aby bol správne upevnený (obr. 15).

3. Umiestnite tlačný mechanizmus na vertikálnu časť plastovej komory a použite ho na jemné zatlačenie zeleniny do komory (obr. 16).

4. Zariadenie je teraz pripravené na rezanie.

Odšťavovač paradajok

1. Nasaďte krúžok cez puzdro odšťavovača (obr. A).

2. Vložte skrutku do mlecej komory. (obr. B)

3. Nasaďte skrutku odšťavovača na skrutku umiestnenú v mlecej komore (obr. C).

4. Pomocou krúžku pripevnite odšťavovač k mlecej komore (obr. D).

5. Na odšťavovač nasaďte plastový zásobník (obr. E).

6. Zaskrutkujte plastovú skrutku a nasaďte plastový kryt na odšťavovač (obr. F). Teraz je zariadenie pripravené na odšťavovanie.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete.

Spotrebič a napájací kábel neponárajte do vody alebo iných tekutín, ani ich neoplachujte pod vodovodným kohútikom alebo neumývajte v umývačke riadu.

Poznámka: odporúča sa, aby ste spotrebič čistili ihneď po použití, ktoré je jednoduché na čistenie.

V prípade demontáže spotrebiča ho otočte na opačnú stranu, ako je smer inštalácie.

Pri demontáži všetkých mlecích komôr jednou rukou stlačte tlačidlo zámku 1 a druhou rukou odskrutkujte mleciu komoru a pohybujte ňou v smere hodinových ručičiek.

Pri demontáži spotrebiča buďte opatrní, aby ste si nepoškriabali prsty.

Na čistenie odšťavovača nepoužívajte abrazívne prostriedky, drhnúce prostriedky, acetón a alkohol.

Je zakázané umývať kovové príslušenstvo v umývačke riadu, pretože agresívne čistiace prostriedky používané v týchto zariadeniach môžu zmeniť farbu kovových častí a poškodiť ich.

Tieto časti by sa mali opláchnuť pod tečúcou vodou a ihneď vysušiť.

Keďže niektoré časti sú pomerne ostré, čistite ich kefkou, aby ste si nepoškriabali prsty. Teplota vody na čistenie by nemala presiahnuť 60 °C.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Tento výrobok je v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení, známou aj ako smernica OEEZ (odpad z elektrických a elektronic kých zariadení), ktorou sa stanovuje právny rámec Európskej únie uplatniteľný na likvidáciu a opätovné využívanie odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Tento výrobok nedávajte do koša, namiesto toho ho odneste na najbližší zberný dvor elektrického a elektronického odpadu k vášmu domovu.

Informacie o spotrebe energie zariadenia v režime vypnutia, pohotovostnom režime a sieťovom pohotovostnom režime v sulade s nariadenim EU 2023/826 najdete na nasledujucom odkaze: https://zelmer.pl/content/ecodesigninfo.html

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMERT VÁLASZTOTTA! REMÉLJÜK, ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL.

FIGYELMEZTETÉS

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ÉRDEKÉBEN ŐRIZZE MEG AZT BIZTONSÁGOS HELYEN.

LEÍRÁS

1. I/0/R kapcsoló
2. Fő egység
3. Tárolóhely
4. Zár gomb
5. Kamra nyílás
6. Élelmiszer-toló
7. Élelmiszer-tálca
8. Daráló kamra
9. Adagoló csiga
10. Kés
11. 7 mm-es lyukakkal ellátott szita
12. 3 mm-es lyukakkal ellátott szita
13. Gyűrűs gallér
14. Kolbász kiegészítő
15. Kibbeh
16. – 18 Aprító dobok
19. Aprító
20. Toló
21. Paradicsom- és lágy gyümölcs facsaró

MODELL	DARÁLÓKAMRA MÉRETE	LEMEZEK SZÁMA	KOLBÁSZ KIEGÉSZÍTŐK	APRÍTÓ	AZ APRÍTÓ VÁGÓDOBJAINAK SZÁMA	PARADICSOMPRÉS
ZMM1310B	#5	2	+	-	-	-
ZMM1330B	#5	2	+	+	3	+
ZMM1335B	#5	2	+	+	3	-

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Ha a hálózati kábel sérült, a cserét a potenciális veszélyek elkerülésének érdekében csak a gyártó, egy felhatalmazott szerviz vagy hasonlóan képzett személy végezheti.

Tartsa be a kiegészítők működtetési idejét, amely a használati utasítás vonatkozó részében szerepel.

A tisztítást a használati utasítás „Karbantartás és tisztítás” része szerint végezze. Figyelem: a nem megfelelő használat balesetet okozhat!

Legyen óvatos, amikor megfogja az éles vágókéseket, illetve amikor a berendezést tisztítja!

Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha felügyelet nélkül hagyná, illetve összerakás, szétszerelés, valamint tisztítás előtt.

Állítsa le a berendezést és húzza ki a konnektorból, mielőtt kiegészítőt cserélne, vagy megközelítené a használat közben mozgó alkatrészeket.

A berendezést gyermekek nem használhatják! A berendezés és a tápkábel gyermekektől távol tartandó!

A berendezést korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességgel rendelkező vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben a használat megfelelő felügyelet vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasítások mellett történik, és megértik annak veszélyeit.

Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel!

A készüléket otthoni használatra szánják. Nem használható olyan alkalmazásokhoz, mint például:

- áruházi személyzetnek szánt konyhai területeken, irodákban és más munkahelyeken történő használat;

- mezőgazdasági üzemekben történő használat;

- szállodai és motelekben vagy más lakókörnyezetben történő használat;

- panzióban és reggeliző vendégházakban történő használat.

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.

FIGYELEM: A műanyag zacskok veszelyesek lehetnek. A veszely elkerulese erdekeben a műanyag zacskokat

tartsa tavol a csecseműktől es gyermekektől. Ne hagyja, hogy a gyermekek jatszanak a csomagoloanyagokkal. Fojtogatas veszelye!

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Ezt a készüléket otthoni használatra tervezték, és semmilyen körülmények között nem használható kereskedelmi vagy ipari felhasználásra. A termék helytelen használata vagy nem megfelelő kezelése a garancia érvénytelenségét vonja maga után.

A termék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a termék címkéjén feltüntetett feszültséggel.

A hálózati csatlakozókábelt használat közben nem szabad összegabalyítani vagy a termék köré tekerni.

Ne használja a készüléket, illetve ne csatlakoztassa és válassza le a táphálózatról nedves kézzel és/vagy lábbal.

Ne húzza meg a csatlakozókábelt a kihúzás érdekében, és ne használja fogantyúként.

Ne dolgozzon fel szívós élelmiszereket, például csontokat, diófféléket (például száraz és kemény szójababot) vagy egyéb szívós rostokat tartalmazó élelmiszereket.

Kérjük, működés közben használja az adagolótoló tolót, ahelyett, hogy kézzel tolná az ételt.

Ellenőrizze a szűrőt, mielőtt a gyümölcscentrifugát minden alkalommal kipréselné. Bármilyen repedés vagy sérülés esetén ne használja tovább a gyümölcscentrifugát, és vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi kereskedővel és gyártóval.

Bármilyen meghibásodás vagy sérülés esetén azonnal húzza ki a terméket a hálózatból, és vegye fel a kapcsolatot a hivatalos műszaki ügyfélszolgálattal. A veszélyek elkerülése érdekében ne nyissa ki a készüléket. A készüléken csak a márka hivatalos műszaki támogató szolgálatának szakképzett műszaki személyzete végezhet javításokat vagy eljárásokat. Ne működtesse a készüléket 5 percnél tovább; a következő használat előtt hagyja állni 10 percig.

A **B&B TRENDS SL.** nem vállal felelősséget semmilyen olyan emberi-, állati- vagy tárgyi sérülésért, kárért, amelyek a fenti figyelmeztetések be nem tartásából erednek.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Húsdaráló

1. Nyomja meg a reteszelő gombot. Helyezze be a kamrát a kamrahelybe. Beépítéskor ügyeljen arra, hogy a kamra megdőljön (1. ábra), A kamra megfelelő beépítéséhez mozgassa az óramutató járásával ellentétes irányba. (2. ábra)

2. Helyezze az adagolócsavart a kamrába, a hosszú végével előre, és fordítsa el, hogy a csavart enyhén csavarja, amíg az be nem ül a motorházba (3. ábra).

3. Helyezze a vágókést az előtolócsavarra úgy, hogy a penge előre nézzen, ahogy az ábrán látható (4. ábra). Ha a penge nincs megfelelően rögzítve, a hús nem lesz ledarálva.

4. Helyezze a hálós szitát a vágókés mellé, illesztve azt a nyílásba (5. ábra).

5. Csavarja fel a gallérgyűrűt. Ne húzza túl (6-7. ábra).

6. Helyezze az ételtálcát a kamrába, és rögzítse a megfelelő pozícióban. (8. ábra)

7. Helyezze a készüléket stabil felületre.

8. A motorház alján és oldalán lévő levegőjáratnak akadálytalannak és szabadnak kell lennie.

Vágja a húst 10 cm hosszú és 2 cm vastag csíkokra. Távolítsa el a csontokat, porcdarabokat és inakat, amennyire csak lehetséges. (Soha ne használjon fagyasztott húst!)

Tegye a húst egy ételadagolóra. Egy toló segítségével óvatosan nyomja a húst a daráló kamrába.

Kolbász készítése

1. Helyezze be az adagolócsavart a kamrába.

2. Helyezze a pengét és a hálós szitát az adagolócsavarra, majd a kolbász tartozékot. Csavarja a gyűrűt a kamrába. (9. ábra)

3. Szerelje fel a tálcás adagolót az őrlőkamrára (10. ábra).

4. A készülék készen áll a kolbászok elkészítésére.

Helyezze a hozzávalókat az ételtálcára. A toló segítségével óvatosan nyomja be a húst a kamrába. Tegye a kolbászbőrt 10 percre langyos vízbe. Ezután csúsztassa a nedves héjat a kolbász tartozékára. (10. ábra)

Kibbeh készítése

1.Helyezze be a tápcsavart a kamrába.

2.Helyezze be a Kibbeh tartozékot (11. ábra). Csavarja a gyűrűt a kamrába. (12. ábra)

3. Szerelje fel az ételtálcát a daráló kamrára (13. ábra).

4. A készülék készen áll a Kibbeh elkészítésére.

Aprító

1. Nyomja meg a reteszelő gombot, fogja meg a műanyag kamrát, és helyezze be a kamra nyílásába (behelyezéskor ügyeljen arra, hogy a műanyag kamra a nyílás irányába legyen elhelyezve), majd forgassa el a műanyag kamrát az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg biztonságosan rögzül, majd engedje el a reteszelő gombot. (14. ábra)

2. Helyezze a dobot a műanyag kamrába, majd forgassa jobbra, hogy megfelelően rögzüljön (15. ábra).

3. Helyezze a tolóeszközt a műanyag kamra függőleges részére, és ezzel óvatosan tolja be a zöldségeket a kamrába (16. ábra).

4. A készülék most már készen áll a vágásra.

Paradicsompréselő

1. Helyezze át a gyűrűt a gyümölcscentrifuga hüvelyén (A ábra).

2. Helyezze a csavart az őrlőkamrába. (B ábra)

3. Szerelje fel a gyümölcscentrifuga csavarját az őrlőkamrában található csavarra (C ábra).

4. A gyűrű segítségével rögzítse a gyümölcscentrifugát az őrlőkamrába (D ábra).

5. Helyezze a műanyag tálcát a gyümölcscentrifugára (E ábra).

6. Csavarja be a műanyag csavart, és helyezze a műanyag fedelet a gyümölcscentrifugára (F ábra).

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az áramforrásból.

Ne merítse a készüléket és a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le vízcsap alatt, illetve ne mossa el mosogatógépben.

Megjegyzés: Javasoljuk, hogy a készüléket használat után azonnal tisztítsa meg, ami megkönnyíti a tisztítást.

A készülék szétszerelése esetén forgassa a készüléket a beépítési iránnyal ellentétes irányba.

Az összes darálórekesz szétszerelésekor az egyik kezével nyomja meg a zárógombot 1, a másik kezével pedig csavarja le a darálórekeszt az óramutató járásával megegyező irányba mozgatva.

Kérjük, legyen óvatos a készülék szétszerelésénél, nehogy megkarcolja az ujjait.

Ne használjon súrolószereket, súrolószereket, acetont és alkoholt a gyümölcscentrifuga tisztításához.

Tilos a fém tartozékokat mosogatógépben mosogatni, mivel az ezekben a készülékekben használt agresszív tisztítószerek elszínezhetik a fém alkatrészeket és károsíthatják azokat.

Ezeket az alkatrészeket folyó víz alatt kell leöblíteni és azonnal meg kell szárítani.

Mivel egyes alkatrészek viszonylag élesek, tisztítsa őket kefével, hogy ne karcolja meg az ujjakat. A tisztításhoz használt víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 60 °C-ot.

A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus eszközökről szóló 2012/19/EU, közismerten WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, azaz Elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló) irányelvnek, amely elektromos és elektronikus eszközök eltávolítására és újrafelhasználására vonatkozóan az Európai Unióban alkalmazandó jogszabályi kereteket szabja meg. Ne dobja a terméket hulladékgyűjtőbe! Keresse fel az Önhöz legközelebb eső elektromos és elektronikus berendezéseket feldolgozó hulladékgyűjtő központot!

Az eszkoz kikapcsolt, keszenleti es halozati keszenleti uzemmodban tortenő energiafogyasztasarol az EU 2023/826 rendeletevel osszhangban a kovetkező linken talal informaciot: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

DORIM SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER. SPERĂM CA ACEST PRODUS SĂ FUNCȚIONEZE CONFORM DORINȚELOR DUMNEAVOASTRĂ.

AVERTISMENT

VĂ RUGĂM, SĂ CITIŢI CU ATENŢIE ACESTE INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI. VĂ RUGĂM, SĂ PĂSTRAŢI INSTRUCŢIUNILE LA LOC SIGUR PENTRU A LE UTILIZA ULTERIOR.

DESCRIERE

1. Comutator I/0/R
2. Unitate principală
3. Spațiu de depozitare
4. Buton de blocare
5. Slot pentru cameră
6. Împingător pentru alimente
7. Tavă pentru alimente
8. Cameră de tocat
9. Șurub de alimentare
10. Lamă
11. Sită cu ochiuri de 7 mm
12. Sită cu ochiuri de 3 mm
13. Inel de fixare
14. Accesoriu pentru cârnați
15. Kibbeh
16. – 18 Tamburi de tocat
19. Tocător
20. Împingător
21. Storcător pentru roșii și fructe moi

MODEL	DIMENSIUNEA CAMEREI DE MĂCINARE	NUMĂR DE DISCURI	ACCESORII PENTRU CÂRNAȚI	TOCĂTOR	NUMĂR DE TAMBURI DE TĂIERE PENTRU TOCĂTOR	PRESĂ PENTRU ROȘII
ZMM1310B	#5	2	+	-	-	-
ZMM1330B	#5	2	+	+	3	+
ZMM1335B	#5	2	+	+	3	-

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita accidentele, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către reprezentantul de service sau altă persoană autorizată.

Respectați timpii de operare ai accesoriilor indicați la secțiunile respective în manual.

Pentru curățare urmați indicațiile din secțiunea de curățare

și mentenanță a acestui manual.

Avertizare: utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămare!

Atenție sporită la manevrarea lamelor cu tăiș ascuțit și în timpul curățării.

Deconectați întotdeauna aparatul de la priză atunci când rămâne nesupravegheat, precum și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.

Opriți dispozitivul și deconectați-l de la priză înainte de a schimba accesoriile sau înainte să manevrați piesele care se mișcă în timpul utilizării.

Este interzisă utilizarea dispozitivului de către copii.

Păstrați dispozitivul și cablul său de alimentare la loc inaccesibil copiilor.

Dispozitivele pot fi utilizate de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă li s-a oferit supraveghere

sau instruire privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Nu lăsații copiii să se joace cu aparatul.

Dispozitivul este destinat utilizării casnice. Acesta nu trebuie utilizat pentru aplicații precum:

- utilizarea în zonele de bucătărie destinate personalului din magazine, în birouri și alte locuri de muncă;

- utilizarea în ferme;

- utilizarea de către clienți în hoteluri și moteluri sau alte medii rezidențiale;

- utilizarea în pensiuni de tip bed and breakfast.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

ATENȚIE: Pungile de plastic pot fi periculoase. Pentru a Evita pericolul, țineți pungile de plastic departe de bebeluși și copii. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare. Pericol de strangulare!

AVERTISMENTE IMPORTANTE

Acest aparat este proiectat pentru uz casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. Orice utilizare incorectă sau manipulare necorespunzătoare a produsului va anula garanția.

Înainte de a conecta produsul, verificați dacă tensiunea rețelei este aceeași cu cea indicată pe eticheta produsului.

Cablul de conectare la rețea nu trebuie să fie încurcat sau înfășurat în jurul produsului în timpul utilizării.

Nu utilizați dispozitivul și nu conectați și deconectați la rețeaua de alimentare cu mâinile și/sau picioarele ude.

Nu trageți de cablul de conectare pentru a-l deconecta sau pentru a-l folosi ca mâner.

Nu procesați alimente dure, cum ar fi oase, nuci (cum ar fi soia uscată și tare) sau alte alimente cu fibre dure.

Vă rugăm să utilizați împingătorul alimentatorului în timpul funcționării, în loc să împingeți alimentele cu mâinile.

Verificați filtrul înainte de a stoarce storcătorul de fiecare dată. Nu mai utilizați storcătorul în caz de fisuri sau deteriorări și luați legătura cu cel mai apropiat dealer și producător.

Deconectați imediat produsul de la rețea în cazul oricărei defecțiuni sau deteriorări și contactați un serviciu oficial de asistență tehnică. Pentru a preveni orice risc de pericol, nu deschideți dispozitivul. Numai personalul tehnic calificat din cadrul serviciului oficial de asistență tehnică al mărcii poate efectua reparații sau proceduri asupra dispozitivului. Nu folosiți aparatul mai mult de 5 minute; lăsați-l în repaus timp de 10 de minute înainte de următoarea utilizare.

Compania **B&B TRENDS SL** nu-și asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

MANUAL DE UTILIZARE

Mașină de tocat carne

1. Apăsați butonul de blocare. 2. Introduceți camera în fanta pentru cameră. La instalare, asigurați-vă că camera este înclinată (fig.1), Pentru a instala corect camera, deplasați-o în sens antiorar. (fig.2)

2. Plasați șurubul de alimentare în cameră, cu capătul lung mai întâi, și rotiți pentru a înșuruba ușor șurubul până când acesta este așezat în carcasa motorului (fig.3).

3. Așezați lama de tăiere pe șurubul de alimentare, cu lama orientată înainte, așa cum se arată în figură (fig. 4). Dacă lama nu este fixată corect, carnea nu va fi tocată.

4. Așezați sita cu ochiuri de plasă lângă lama de tăiere, potrivind-o în fantă (figura 5).

5. Înșurubați inelul de guler. Nu strângeți prea tare (fig. 6-7).

6. Așezați tava pentru alimente pe cameră și fixați-o în poziția corectă. (fig. 8)

7. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă.

8. Pasajul de aer din partea inferioară și laterală a carcasei motorului trebuie să fie neobstrucționat și neobstrucționat.

9. Tăiați carnea în fâșii de 10 cm lungime și 2 cm grosime. Îndepărtați oasele, bucățile de cartilaj și tendoanele cât mai mult posibil. (Nu folosiți niciodată carne congelată!)

Puneți carnea pe un alimentator. Cu ajutorul unui împingător, împingeți ușor carnea în camera de măcinare.

Fabricarea cârnaților

1. Introduceți șurubul de alimentare în cameră.

2. Plasați lama și sita cu ochiuri pe șurubul de alimentare, urmate de accesoriul pentru cârnați. 4. Înșurubați inelul la cameră. (fig. 9)

3. Montați alimentatorul de tăvi pe camera de măcinare (fig. 10).

4. Aparatul este gata pentru prepararea cârnaților.

Așezați ingredientele pe tava de alimentare. Utilizați împingătorul pentru a împinge ușor carnea în cameră. Puneți coaja cârnaților în apă călduță timp de 10 minute. Apoi glisați crusta umedă pe accesoriul pentru cârnați. (fig. 10)

Realizarea Kibbeh

1.Introduceți șurubul de alimentare în cameră.

2.Puneți accesoriul Kibbeh (fig.11). 3.Înșurubați inelul la cameră. (fig.12)

3. Montați tava pentru alimente pe camera de tocare (fig.13).

4. Aparatul este gata pentru a pregăti Kibbeh.

Toacă

1. Apăsați butonul de blocare, țineți camera din plastic și introduceți-o în slotul camerei (când o introduceți, asigurați-vă că camera din plastic este poziționată într-un unghi aliniat cu săgeata), apoi rotiți camera din plastic în sens invers acelor de ceasornic până când este fixată bine și eliberați butonul de blocare. (Fig. 14)

2. Așezați tamburul în camera din plastic, apoi rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l fixa corespunzător (Fig. 15).

3. Așezați împingătorul pe partea verticală a camerei din plastic și utilizați-l pentru a împinge ușor legumele în cameră (Fig. 16).

4. Dispozitivul este acum gata pentru tăiere.

Storcător de roșii

1. Introduceți inelul prin manșonul storcătorului (fig. A).

2. Puneți șurubul în camera de măcinare. (fig. B)

3 Montați șurubul storcătorului pe șurubul situat în camera de măcinare (fig. C).

4. Utilizați inelul pentru a fixa storcătorul la camera de măcinare (fig. D)

5. Puneți tava de plastic pe storcătorul de fructe (fig. E).

6. Înșurubați șurubul de plastic și puneți capacul de plastic pe storcătorul de fructe (fig. F). Acum dispozitivul este gata să stoarcă suc.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Înainte de curățare, opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare.

Nu scufundați aparatul și cablul de alimentare în apă sau alte lichide și nici nu le clătiți sub robinetul de apă sau le spălați în mașina de spălat vase.

Notă: se sugerează curățarea imediat după utilizare a aparatului, care este ușor de curățat.

În cazul dezasamblării aparatului, rotiți aparatul pe direcția opusă direcției de instalare.

În cazul dezasamblării întregii camere de tocare, apăsați pe butonul de blocare 1 cu o mână și înșurubați camera de tocare cu cealaltă mână mișcați-o în sensul acelor de ceasornic.

Vă rugăm să fiți atenți la dezasamblarea aparatului, pentru a nu vă zgâria degetele.

Nu utilizați abrazivi, freze, acetonă și alcool pentru a curăța storcătorul.

Este interzisă spălarea accesoriilor metalice în mașina de spălat vase, deoarece agenții de curățare agresivi utilizați în aceste dispozitive pot decolora piesele metalice și le pot deteriora.

Aceste piese trebuie clătite sub jet de apă și uscate imediat.

Deoarece unele piese sunt relativ ascuțite, curățați-le cu o perie, pentru a nu zgâria degetele. Temperatura apei pentru curățare nu trebuie să depășească 60 ° C.

ELIMINAREA PRODUSULUI

Acest produs este în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19 / UE privind dispozitivele electrice și electronice, cunoscută sub denumirea DEEE (deșeuri de echipamente electrice și electronice), ce oferă cadrul legal aplicabil în Uniunea Europeană pentru eliminarea și reutilizarea deșeurilor de dispozitive electronice și electrice. Nu aruncați acest produs la gunoi, ci duceți-l la cel mai apropiat centru de colectare a deșeurilor electrice și electronice.

Informații despre consumul de energie al aparatului in modul oprit, modul de așteptare și modul de așteptare in rețea, in conformitate cu Regulamentul UE 2023/826, pot fi găsite la următorul link: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

МЫ РАДЫ, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ZELMER. НАДЕЕМСЯ, НАША ПРОДУКЦИЯ ОПРАВДАЕТ ВСЕ ВАШИ ОЖИДАНИЯ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ. СОХРАНИТЕ ИХ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОПИСАНИЕ

1. Переключатель I/0/R
2. Основной блок
3. Место для хранения
4. Кнопка блокировки
5. Слот камеры
6. Толкатель продуктов
7. Лоток для продуктов
8. Камера измельчения
9. Подающий шнек
10. Лезвие
11. Сито с ячейками 7 мм
12. Сито с ячейками 3 мм
13. Кольцевой воротник
14. Насадка для колбас
15. Киббе
16. – 18 Барабаны измельчителя
19. Измельчитель
20. Толкатель
21. Соковыжималка для помидоров и мягких фруктов

МОДЕЛЬ	РАЗМЕР КАМЕРЫ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ	КОЛИЧЕСТВО ДИСКОВ	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ КОЛБАС	ШРЕДЕР	КОЛИЧЕСТВО РЕЖУЩИХ БАРАБАНОВ ДЛЯ ШРЕДЕРА	СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ПОМИДОРОВ
ZMM1310B	#5	2	+	-	-	-
ZMM1330B	#5	2	+	+	3	+
ZMM1335B	#5	2	+	+	3	-

РАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Если шнур питания поврежден, то, во избежание опасной ситуации, его должны заменить производитель, его сервисный агент или лица, имеющие аналогичную квалификацию.

Соблюдайте время работы насадок, указанное в соответствующих разделах руководства.

При выполнении чистки следуйте инструкциям в разделе «Техническое обслуживание и чистка» настоящего руководства.

Предостережение: Неправильное обращение может привести к травме!

Соблюдайте осторожность при обращении с острыми ножами и во время чистки.

Всегда отключайте устройство от сети питания, если оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.

Выключайте устройство и отключайте его от сети перед заменой насадок или перед тем, как приблизиться к деталям, которые движутся во время работы устройства.

Не позволяйте детям пользоваться устройством.

Храните устройство и шнур питания в недоступных для детей местах.

Устройством могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без соответствующих опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному пользованию устройством и осознают опасности, которые могут возникнуть в случае неправильного обращения с ним. Не позволяйте детям играть с устройством.

Устройство предназначено для домашнего использования. Его не следует использовать для таких целей, как:

- использование в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазина, в офисах и других рабочих местах;

- использование на фермах;

- использование клиентами в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях;

- использование в гостевых домах типа «постель и завтрак»

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

ВНИМАНИЕ: Пластиковые пакеты могут быть опасны.

Во избежание опасности держите пластиковые пакеты подальше от младенцев и детей. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Опасность удушения!

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Этот прибор предназначен для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не должен применяться в коммерческих или промышленных целях. Любое неправильное использование или ненадлежащее обращение с изделием влечет за собой аннулирование гарантии.

Перед включением прибора в сеть убедитесь, что напряжение в сети совпадает с указанным на этикетке прибора.

Сетевой соединительный кабель не должен запутываться или наматываться на изделие во время использования.

Не используйте прибор, не подключайте и не отключайте его от сети с мокрыми руками и/или ногами.

Не тяните за соединительный шнур, чтобы вынуть вилку из розетки, и не используйте его в качестве ручки.

Не обрабатывайте жесткие продукты, такие как кости, орехи (например, сухие и твердые соевые бобы) или другие продукты с жесткими волокнами.

Во время работы пользуйтесь толкателем, а не проталкивайте продукты руками.

Проверяйте фильтр перед каждым отжимом соковыжималки. В случае обнаружения трещин или повреждений не используйте соковыжималку и обратитесь к ближайшему дилеру или производителю.

В случае поломки или повреждения немедленно отключите прибор от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки. Во избежание опасности не открывайте устройство. Только квалифицированный технический персонал официальной службы технической поддержки бренда может выполнять ремонт или процедуры с устройством. Не включайте прибор более чем на 5 минут; дайте ему постоять 10 минут перед следующим использованием.

Компания «**B&B TRENDS S.L.**» не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Мясорубка

1. Нажмите кнопку блокировки. Вставьте камеру в гнездо камеры. При установке убедитесь, что камера наклонена (рис. 1), Чтобы правильно установить камеру, двигайте ее против часовой стрелки. (рис.2)

2. Установите подающий винт в камеру, длинным концом вперед, и слегка закрутите винт до упора в корпус двигателя (рис. 3).

3. установите режущее лезвие на подающий винт лезвием вперед, как показано на рисунке (рис. 4).

Если лезвие не закреплено должным образом, мясо не будет измельчено.

4. Поместите сетчатое сито рядом с режущим ножом, совместив его с пазом (рис. 5).

5. Прикрутите воротниковое кольцо. Не затягивайте слишком сильно (рис. 6-7).

6. Установите лоток для продуктов в камеру и закрепите его в правильном положении. (рис. 8)

7. Установите прибор на устойчивую поверхность.

8. Воздушный канал в нижней и боковой части корпуса мотора должен быть беспрепятственным и свободным.

Нарежьте мясо на полоски длиной 10 см и толщиной 2 см. Максимально удалите кости, куски хрящей и сухожилий. (Никогда не используйте замороженное мясо!)

Положите мясо на кормушку. С помощью толкателя аккуратно протолкните мясо в камеру измельчения.

Изготовление сосисок

1. Вставьте шнек подачи в камеру.

2. Установите лезвие и сетчатое сито на шнек подачи, а затем аксессуары для колбас. Прикрутите кольцо к камере. (рис. 9)

3. Установите лотковый питатель на камеру измельчения (рис. 10).

4. Прибор готов к приготовлению колбас.

Поместите ингредиенты на лоток для продуктов. С помощью толкателя аккуратно протолкните мясо в камеру. Положите оболочку для сосисок в теплую воду на 10 минут. Затем наденьте влажную оболочку на сосиску. (рис. 10)

Приготовление Киббех

1.Вставьте подающий шнек в камеру.

2.Поместите аксессуар для Киббех (рис. 11). Прикрутите кольцо к камере. (рис.12)

3. Установите лоток для продуктов на мясорубку (рис. 13).

4. Прибор готов к приготовлению Киббех.

Шредер

1. Нажмите кнопку блокировки, удерживайте пластиковую камеру и вставьте ее в паз камеры (при вставке убедитесь, что пластиковая камера расположена под углом в соответствии со стрелкой), затем поверните пластиковую камеру против часовой стрелки, пока она не зафиксируется, и отпустите кнопку блокировки. (Рис. 14)

2. Поместите барабан в пластиковую камеру, затем поверните его по часовой стрелке, чтобы надежно закрепить (рис. 15).

3. Поместите толкатель на вертикальную часть пластиковой камеры и с его помощью аккуратно вставьте овощи в камеру (рис. 16).

4. Устройство готово к резке.

Соковыжималка для томатов

1. Проденьте кольцо через втулку соковыжималки (рис. A).

2. Поместите шнек в камеру для измельчения. (Рис. B)

3 Установите шнек соковыжималки на шнек, расположенный в камере измельчения (рис. C).

4. С помощью кольца прикрепите соковыжималку к размольной камере (рис. D).

5. Установите пластиковый поддон на соковыжималку (рис. E).

6. Закрутите пластиковый винт и наденьте на соковыжималку пластиковую крышку (рис. F). Теперь прибор готов к отжиму сока.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Перед чисткой всегда выключайте прибор и отключайте его от сети.

Не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости, не промывайте их под краном и не мойте в посудомоечной машине.

Примечание: рекомендуется очищать прибор сразу после использования, что облегчает его очистку.

В случае разборки прибора поверните его в направлении, противоположном направлению установки.

При разборке всей камеры для измельчения нажмите одной рукой на кнопку блокировки 1, а другой рукой открутите камеру для измельчения, двигая ее по часовой стрелке.

Пожалуйста, будьте осторожны при разборке прибора, чтобы не поцарапать пальцы.

Не используйте для чистки соковыжималки абразивные вещества, скребки, ацетон и спирт.

Запрещается мыть металлические аксессуары в посудомоечной машине, так как агрессивные чистящие средства, используемые в этих устройствах, могут обесцветить металлические детали и повредить их.

Эти детали следует промыть под проточной водой и сразу же высушить.

Поскольку некоторые детали относительно острые, чистите их щеткой, чтобы не поцарапать пальцы. Температура воды для чистки не должна превышать 60 °C.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Это изделие отвечает требованиям Директивы ЕС 2012/19/EU об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) с соблюдением нормативно-правовой базы, принятой в Европейском союзе, по утилизации и повторному использованию отходов электрического и электронного оборудования. Не выбрасывайте это изделие вместе с бытовыми отходами. Отнесите его в ближайший центр сбора отходов электрического и электронного оборудования.

Информация о потреблении энергии устройством в режиме выключения, режиме ожидания и сетевом режиме ожидания в соответствии с Регламентом ЕС 2023/826 доступна по следующей ссылке: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. МОЛЯ, ПАЗЕТЕ ГО НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ОПИСАНИЕ

1. I/0/R превключвател
2. Основен модул
3. Пространство за съхранение
4. Бутон за заключване
5. Отвор за камера
6. Бутало за храна
7. Тава за храна
8. Камера за смилане
9. Шнек за подаване
10. Нож
11. Сито с отвори 7 мм
12. Сито с отвори 3 мм
13. Пръстен
14. Аксесоар за колбаси
15. Кибе
16. – 18 Барабани за настъргване
19. Настъргвачка
20. Бутало
21. Сокоизтисквачка за домати и меки плодове

МОДЕЛ	РАЗМЕР НА КАМЕРАТА ЗА СМИЛАНЕ	БРОЙ ДИСКОВЕ	АКСЕСОАРИ ЗА КОЛБАСИ	ШРЕДЕР	БРОЙ РЕЖЕЩИ БАРАБАНИ ЗА ШРЕДЕРА	ПРЕСА ЗА ДОМАТИ
ZMM1310B	#5	2	+	-	-	-
ZMM1330B	#5	2	+	+	3	+
ZMM1335B	#5	2	+	+	3	-

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Спазвайте времето на работа на приставките, посочено в техните специфични раздели на ръководството.

Процедирайте според раздела за поддръжка и почистване на това ръководство при почистване.

Предупреждение: потенциално нараняване при неправилна употреба!

Трябва да се внимава при работа с острите режещи остриета и по време на почистване.

Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.

Изключвайте уреда от превключвателя и захранването, преди да сменяте приставки или да приближите части, които се движат по време на употреба.

Този уред не трябва да бъде използван от деца. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца.

Уредите може да се използват от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с тях опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

Устройството е предназначено за домашна употреба. То не трябва да се използва за приложения като:

- използване в кухненски помещения, предназначени за персонала на магазина, в офиси и други работни места;

- използване във ферми;

- използване от клиенти в хотели и мотели или други жилищни помещения;

- използване в къщи за гости с легло и закуска.

Устройството е предназначено за използване на максимална надморска височина от 2000 метра н.м.р.

ВНИМАНИЕ: Пластмасовите торбички могат да бъдат опасни. За да избегнете опасност, дръжте пластмасовите торбички далеч от бебета и деца. Не позволявайте на децата да си играят с опаковъчните материали. Опасност

от задушаване!

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен за домашна употреба и при никакви обстоятелства не трябва да се използва за търговска или промишлена употреба. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с продукта води до отпадане на гаранцията.

Преди да включите продукта, проверете дали напрежението в електрическата мрежа е същото като посоченото на етикета на продукта.

Кабелът за свързване към електрическата мрежа не трябва да се заплита или увива около продукта по време на употреба.

Не използвайте устройството, нито го свързвайте и изключвайте към захранващата мрежа с мокри ръце и/или крака.

Не дърпайте кабела за свързване, за да го изключите от мрежата или да го използвате като дръжка.

Не обработвайте твърди храни, като кости, ядки (например сухи и твърди соеви зърна) или други храни с твърди влакна.

Моля, използвайте буталото за подаване по време на работа, вместо да бутате храната с ръце.

Проверявайте филтъра, преди да изстисквате сокоизстисквачката всеки път. Не използвайте повече сокоизстисквачката в случай на пукнатини или повреди и се свържете с най-близкия търговец и производител.

В случай на каквато и да е повреда или повреда незабавно изключете продукта от електрическата мрежа и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите всякакъв риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури по устройството. Не използвайте уреда за повече от 5 минути; оставете го да престои 10 минути преди следващата употреба.

B&B TRENDS, S.L. не поема отговорност за щети, които могат да възникнат върху хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Мелница за месо

1. Натиснете бутона за заключване. Поставете камерата в гнездото за камерата. При инсталирането се уверете, че камерата е наклонена (фиг. 1), За да инсталирате правилно камерата, я преместете обратно на часовниковата стрелка. (фиг.2)

2. Поставете захранващия винт в камерата, с дългия край на първо място, и завъртете леко винта, докато той се установи в корпуса на двигателя (фиг.3).

3. поставете режещия нож върху винта за подаване, като острието е обърнато напред, както е показано на фигурата (фиг. 4). Ако острието не е правилно закрепено, месото няма да бъде смляно.

4. Поставете мрежестото сито до режещото острие, като го напаснете в прореза (фиг. 5).

5. Завийте пръстена на маншета. Не затягайте прекалено силно (фиг. 6-7).

6. Поставете тавата за храна върху камерата и я фиксирайте в правилната позиция. (фиг. 8)

7. Поставете устройството върху стабилна повърхност.

8. въздушният проход в долната и страничната част на корпуса на двигателя трябва да бъде свободен и безпрепятствен.

Нарежете месото на ленти с дължина 10 cm и дебелина 2 cm. Отстранете костите, парчетата хрущял и сухожилията, доколкото е възможно. (Никога не използвайте замразено месо!)

Поставете месото върху хранилка. С помощта на бутало внимателно вкарайте месото в камерата за смилане.

Приготвяне на колбаси

1. Вкарайте винта за подаване в камерата.

2. поставете острието и мрежестото сито върху захранващия винт, последвани от аксесоара за колбаси. Завинтете пръстена към камерата. (фиг. 9)

3. Монтирайте подаващото устройство за тави върху камерата за смилане (фиг. 10).

4. устройството е готово за приготвяне на колбаси.

Поставете съставките върху тавата за храна. Използвайте буталото, за да вкарате внимателно месото в камерата. Поставете кожата за колбаси в хладка вода за 10 минути. След това плъзнете мократа кора върху аксесоара за колбаси. (фиг. 10)

Приготвяне на Киббех

1.вкарайте захранващия винт в камерата.

2.Поставете аксесоара за Киббех (фиг. 11). Завинтете пръстена към камерата. (фиг. 12)

3. Монтирайте тавата за храна върху камерата за смилане (фиг.13).

4. Устройството е готово за приготвяне на Киббех.

Шредер

1. Натиснете бутона за заключване, задръжте пластмасовата камера и я поставете в слота на камерата (когато я поставяте, уверете се, че пластмасовата камера е разположена под ъгъл, съобразен със стрелката), след това завъртете пластмасовата камера обратно на часовниковата стрелка, докато се закрепи здраво, и освободете бутона за заключване. (Фиг. 14)

2. Поставете барабана в пластмасовата камера, след което го завъртете по часовниковата стрелка, за да го закрепите правилно (фиг. 15).

3. Поставете буталото върху вертикалната част на пластмасовата камера и го използвайте, за да вкарате внимателно зеленчуците в камерата (фиг. 16).

4. Устройството вече е готово за рязане.

Сокоизстисквачка за домати

1. Поставете пръстена през втулката на сокоизстисквачката (фиг. A).

2. Поставете винта в камерата за смилане. (Фиг. Б)

3 Монтирайте винта на сокоизстисквачката върху винта, намиращ се в камерата за смилане (фиг. B).

4. Използвайте пръстена, за да закрепите сокоизстисквачката към камерата за смилане (фиг. D)

5. Поставете пластмасовата тава върху сокоизстисквачката (фиг. Д).

6. Завинтете пластмасовия винт и поставете пластмасовия капак върху сокоизстисквачката (фиг. E). Сега устройството е готово за изстискване на сок.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване винаги изключвайте уреда и го изключвайте от електрическата мрежа.

Не потапяйте уреда и захранващия кабел във вода или други течности, нито ги изплаквайте под водопроводния кран или ги мийте в съдомиялна машина.

Забележка: препоръчва се уредът да се почиства веднага след употреба, което е лесно за почистване.

В случай на разглобяване на уреда, завъртете уреда в посока, обратна на посоката на инсталиране.

При разглобяване на всички камери за смилане, натиснете с една ръка бутона за заключване 1 и отвийте камерата за смилане, а с другата ръка я преместете по посока на часовниковата стрелка.

Моля, бъдете внимателни при разглобяването на уреда, за да не си надраскате пръстите.

Не използвайте абразивни материали, почистващи препарати, ацетон и алкохол за почистване на сокоизстисквачката.

Забранено е миенето на метални аксесоари в съдомиялна машина, тъй като агресивните почистващи препарати, използвани в тези уреди, могат да обезцветят металните части и да ги повредят.

Тези части трябва да се изплакнат под течаща вода и да се подсушат незабавно.

Тъй като някои части са сравнително остри, почиствайте ги с четка, за да не надраскате пръстите си. Температурата на водата за почистване не трябва да надвишава 60 °C.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА

Този продукт е в съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно електрическите и електронни устройства, известна като OEEO (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт с битовата смет, вместо това го отнесете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

Информация за консумацията на енергия от уреда в режим изключено, в режим на готовност и в мрежови режим на готовност, в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/826, може да бъде намерена на следния линк: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

МИ РАДІ, ЩО ВИ ВИБРАЛИ ZELMER! СПОДІВАЄМОСЯ, НАША ПРОДУКЦІЯ ВИПРАВДАЛА ВСІ ВАШІ ОЧІКУВАННЯ!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ. ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ В НАДІЙНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ОПИС

1. Перемикач I/0/R
2. Основний блок
3. Місце для зберігання
4. Кнопка блокування
5. Слот камери
6. Штовхач для продуктів
7. Лоток для продуктів
8. Камера для подрібнення
9. Шнек для подачі
10. Лезо
11. Сито з отворами 7 мм
12. Сито з отворами 3 мм
13. Кільцевий комір
14. Аксесуар для ковбас
15. Кіббе
16. – 18 Барабани подрібнювача
19. Подрібнювач
20. Штовхач
21. Соковижималка для помідорів та м'яких фруктів

МОДЕЛЬ	РОЗМІР КАМЕРИ ПОДРІБНЕННЯ	КІЛЬКІСТЬ ДИСКІВ	АКСЕСУАРИ ДЛЯ КОВБАС	ШРЕДЕР	КІЛЬКІСТЬ РІЖУЧИХ БАРАБАНІВ ДЛЯ ШРЕДЕРА	СОКОВИЖИМАЛКА ДЛЯ ПОМІДОРІВ
ZMM1310B	#5	2	+	-	-	-
ZMM1330B	#5	2	+	+	3	+
ZMM1335B	#5	2	+	+	3	-

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб уникнути небезпечної ситуації, його мають замінити виробник, його сервісний агент або особи, які мають аналогічну кваліфікацію.

Дотримуйтеся часу роботи насадок, зазначеного у відповідних розділах цього посібника.

Під час чищення дотримуйтесь інструкцій, викладених у розділі «Технічне обслуговування й чищення» цього посібника. Застереження: Неправильне використання

може призвести до травмування!

Будьте обережні під час поводження з гострими ножами й під час чищення.

Завжди від'єднуйте прилад від мережі живлення, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед складанням, розбиранням або чищенням.

Вимикайте пристрій і від'єднуйте його від мережі перед заміною насадок або перш ніж наблизитися до деталей, які рухаються під час роботи пристрою.

Не дозволяйте дітям користуватися пристроєм.

Зберігайте пристрій і шнур живлення в недоступних для дітей місцях.

Пристроєм можуть користуватися люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без відповідних досвіду та знань, якщо вони

перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного користування пристроєм та усвідомлюють небезпеки, які можуть виникнути в разі

неправильного поводження з ним. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.

Пристрій призначений для домашнього використання. Його не слід використовувати для таких цілей, як

- використання на кухнях, призначених для персоналу магазинів, в офісах та інших робочих місцях

- використання на фермах;

- використання клієнтами в готелях, мотелях або інших житлових приміщеннях

- використання в гостьових будинках типу «ліжко та сніданок».

Цей прилад призначено для використання на

максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

УВАГА: Поліетиленові пакети можуть бути небезпечними.

Щоб уникнути небезпеки, тримайте поліетиленові пакети подалі від немовлят і дітей. Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами. Небезпека удушення!

ВАЖЛИВІ ЗАУВАЖЕННЯ

Цей прилад призначений для домашнього використання і за жодних обставин не повинен використовуватися в комерційних або промислових цілях. Будь-яке неправильне використання або неналежне поводження з виробом робить гарантію недійсною.

Перш ніж увімкнути виріб у мережу, перевірте, чи відповідає напруга в мережі напрузі, зазначеній на етикетці виробу.

Під час використання кабель живлення не повинен бути заплутаним або намотаним на виріб.

Не використовуйте пристрій, а також не підключайте і не відключайте його від електромережі з мокрими руками та/або ногами.

Не тягніть за з'єднувальний шнур, щоб вимкнути його з розетки, і не використовуйте його як ручку.

Не обробляйте тверді продукти, такі як кістки, горіхи (наприклад, сухі та тверді соєві боби) або інші продукти з жорсткою клітковиною.

Під час роботи використовуйте штовхач подачі замість того, щоб проштовхувати їжу руками.

Перевіряйте фільтр перед кожним віджиманням соковижималки. Не використовуйте соковижималку у разі виявлення тріщин або пошкоджень і зверніться до найближчого дилера та виробника.

У разі будь-якої поломки або пошкодження негайно відключіть виріб від мережі та зверніться до офіційної служби технічної підтримки. Щоб запобігти будь-якій небезпеці, не відкривайте пристрій. Тільки кваліфікований технічний персонал з офіційної служби технічної підтримки бренду може виконувати ремонт або процедури на пристрої. Не використовуйте прилад довше 5 хвилин; перед наступним використанням дайте йому постояти 10 хвилин.

Компанія «**B & B TRENDS S.L.**» не несе жодної відповідальності за збитки, які можуть бути заподіяні людям, тваринам або предметам у результаті недотримання інструкцій.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

М'ясорубка

1. Натисніть кнопку блокування. Вставте камеру в гніздо для камери. При установці переконайтеся, що камера нахилена (мал.1), Для правильної установки камери перемістіть її проти годинникової стрілки. (рис.2)

2. Помістіть гвинт подачі в камеру, спочатку довгим кінцем, і поверніть, щоб злегка закрутити гвинт до тих пір, поки він не займе своє місце в корпусі двигуна (рис.3).

3. встановіть ріжуче полотно на гвинт подачі лезом вперед, як показано на малюнку (рис. 4). Якщо лезо не буде прикріплено належним чином, м'ясо не буде подрібнене.

4. Помістіть сітчасте сито поруч з ріжучим лезом, сумістивши його з прорізом (рис. 5).

5. Закрутіть нашийне кільце. Не затягуйте занадто сильно (рис. 6-7).

6. Встановіть лоток для продуктів на камеру і зафіксуйте його в правильному положенні. (рис. 8)

7. Встановіть пристрій на стійку поверхню.

8. прохід повітря внизу і збоку корпусу мотора повинен бути вільним і безперешкодним.

Наріжте м'ясо смужками довжиною 10 см і товщиною 2 см. Видаліть якомога більше кісток, шматочків хрящів і сухожиль. (Ніколи не використовуйте заморожене м'ясо!)

Покладіть м'ясо на годівницю. За допомогою штовхача акуратно проштовхніть м'ясо в камеру для подрібнення.

Виготовлення ковбас

1. Вставте шнек подачі в камеру.

2. Помістіть на шнек лезо і сітчасте сито, а потім аксесуар для ковбас. Прикрутіть кільце до камери. (рис 9)

3. Встановіть лоток подачі на камеру подрібнення (рис. 10).

4. пристрій готовий до приготування ковбас.

Помістіть інгредієнти на лоток для продуктів. За допомогою штовхача акуратно проштовхніть м'ясо в камеру. Покладіть ковбасну оболонку в теплу воду на 10 хвилин. Потім покладіть мокру скоринку на насадку для ковбас. (рис 10)

Приготування Кіббе

1.Вставте шнек подачі в камеру.

2.Встановіть насадку для Кіббе (рис.11). Прикрутіть кільце до камери. (рис.12)

3. Встановіть лоток для продуктів на камеру для фаршу (рис. 13).

4. Прилад готовий до приготування Кіббе.

Шредер

1. Натисніть кнопку блокування, утримуйте пластикову камеру і вставте її в гніздо камери (під час вставлення переконайтеся, що пластикова камера розташована під кутом відповідно до стрілки), потім поверніть пластикову камеру проти годинникової стрілки, поки вона не буде надійно закріплена, і відпустіть кнопку блокування. (Рис. 14)

2. Помістіть барабан у пластикову камеру, а потім поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб надійно закріпити (рис. 15).

3. Помістіть штовхач на вертикальну частину пластикової камери і використовуйте його, щоб обережно проштовхнути овочі в камеру (рис. 16).

4. Пристрій готовий до нарізання.

Соковижималка для томатів

1. Протягніть кільце через рукав соковижималки (рис. A).

2. Помістіть шнек в камеру для подрібнення. (рис. B)

3 Встановіть шнек соковижималки на гвинт, розташований в камері для подрібнення (рис. C).

4. За допомогою кільця прикріпіть соковижималку до камери для подрібнення (рис. D).

5. Встановіть пластиковий лоток на соковижималку (рис. E).

6. Закрутіть пластиковий гвинт і надіньте пластикову кришку на соковижималку (рис. F). Тепер пристрій готовий до віджиму соку.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ЧИЩЕННЯ

Перед чищенням завжди вимикайте прилад і від'єднуйте його від електромережі.

Не занурюйте прилад і шнур живлення у воду або інші рідини, не промивайте їх під краном і не мийте в посудомийній машині.

Примітка: рекомендується чистити прилад відразу після використання, який легко миється.

У разі розбирання приладу обертайте його в напрямку, протилежному напрямку встановлення.

При розбиранні всієї камери для фаршу, натисніть на кнопку блокування 1 однією рукою, а іншою рукою відкрутіть камеру для фаршу, рухаючи її за годинниковою стрілкою.

Будь ласка, будьте обережні при розбиранні приладу, щоб не подряпати пальці.

Не використовуйте для чищення соковижималки абразивні засоби, скребки, ацетон і спирт.

Забороняється мити металеві аксесуари в посудомийній машині, оскільки агресивні миючі засоби, що використовуються в цих пристроях, можуть знебарвити металеві частини і пошкодити їх.

Такі деталі слід промити під проточною водою і негайно висушити.

Оскільки деякі деталі є відносно гострими, чистіть їх щіткою, щоб не подряпати пальці. Температура води для чищення не повинна перевищувати 60 °C.

УТИЛІЗУВАННЯ ВИРОБІВ

Цей виріб відповідає вимогам Директиви ЄС 2012/19/EU про утилізування електричного й електронного обладнання (WEEE) з дотриманням нормативно-правової бази, прийнятої в Європейському союзі, щодо утилізування й повторного використання відходів електричного й електронного обладнання. Не викидайте цей виріб разом з побутовими відходами. Віднесіть його в найближчий центр збирання відходів електричного й електронного обладнання.

Інформацію про споживання енергії пристроєм у режимі вимкнення, режимі очікування та мережевому режимі очікування відповідно до Регламенту ЄС 2023/826 можна знайти за наступним посиланням: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

KARTA GWARANCYJNA

Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa

NAZWA URZĄDZENIA: .....

TYP, MODEL: .....

DATA ZAKUPU: .....

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie").

2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji".

3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.

4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji".

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.

2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.

4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.

5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej.

6. Gwarancją nie są objęte:

1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,

2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,

4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,

5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,

6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,

7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,

8) uszkodzenia powstałe w wyniku wyładowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,

9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).

7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).

9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez formularz–zgłoszenie serwisowe na stronie www.zelmer.pl (szczegóły – procedura serwisowa, Warunki Gwarancji na stronie www.zelmer.pl) lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.

10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (SO/…).

11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.

12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.

13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazany przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.

14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki

A - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу **підпис продавця**

Печатка пункту продажу

B - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу **підпис продавця**

Печатка пункту продажу

C - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу **підпис продавця**

Печатка пункту продажу

ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантійний термін на продукцію Zelmer становить: 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
2. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
3. Після отримання товару та перевірки дійсності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
4. Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
5. Механічні пошкодження товару розглядаються пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Потрапляння рідини, сторонніх предметів, комах, інші порушення умов експлуатації, які потягли за собою вихід з ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
6. Умовою приняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
   - документ, що підтверджує дату покупки (квитанція / рахунок-фактура / чек);
   - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту.Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійному обслуговуванні.
7. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.
8. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном **(067)583-30-30** або по електронній пошті: **service@zelmer.com.ua**
9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zelmer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З повними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **zelmer.com.ua.**

Правила приймання техніки в ремонт

У випадку, коли прилад вийшов з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zelmer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.
1. Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
2. Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля – дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
3. Прилад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) та/або залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
4. Додайте короткий опис несправності/дефекту.
5. Виріб повинен бути ретельно упакований у заводську або іншу упаковку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zelmer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Міст Експрес.
Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 “Закону України про захист прав споживачів” доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п’ять кілограмів (в период гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюються за рахунок продавця, виробника (підприємства, що задовольняє вимоги споживача, встановлені частиною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п’яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період – безкоштовне.

ТОВ «К-ГРУП» Офіційний представник компанії ZELMER в Україні.
Виробник: Бі енд Бі Трендсб Ес. Ел., Каталонія, Eurogama Sp. Z o.o.24 Пі. Ай., Са Н’Оллер, 08130, Ста. Перпетуа де Могода (Барселона), Іспанія; Єврогама Сп. з.о.о., Алеє Єрозолимські 200/225, 02-486, Варшава, Польща.

Пропозиції скарги надсилати:
office@zelmer.com.ua
Офіційний сайт:
www.zelmer.com.ua

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відрізання лише одного талона гарантійної карти.

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток

УВАГА! Розбірливо заповніть кульковою ручкою!

Печатка місця продажу

Дата продажу - підпис продавця

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

zelmer

CERTIFICAT DE GARANȚIE

SERIE: ZLM _____

PRODUCĂTOR: ZELMER

Produs _____

Ștampilă importator

Model _____

Serie aparat _____

Vânzător _____

Semnătura și ștampila vânzătorului

Factura nr _____

Data _____

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: _____

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 si OG21/1992 cu completarile si modificarile ulterioare, r epublicata, precum si cu modificarile introduse de OUG174/2008.**ATENTIE** !Consumatorul are dreptul la masuri corective din partea vanzatorului, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste masuri corective nu sunt afectate de prezenta garantie comerciala.Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice** si **1 an** pentru **persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. In cazul lipsei conformitatii, consumatorul are dreptul de a solicita vanzatorului, ca masura reparatorie, repararea produsului sau inlocuirea acestuia, in fiecare caz f ara plata, exceptand situatia in care solicitarea este imposibila sau disproportionata, luand in considerare toare circumstantele, inclusiv urmatoarele: a)valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea: b)gravitatea neconformitatii sau c)daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPĂRĂTOR

Ce nu acoperă garanția

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obișnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, butoane, învelișuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale.

Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garantie și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului.

Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.

Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

Procedura de urmat pentru a obtine aplicarea garantiei comerciale

Pentru a putea beneficia de prezenta garantie comerciala, consumatorul se poate prezenta fizic in magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regasindu-se pe ultima pagina a prezentului certificat de garantie **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate**.

DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA

PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear.
This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.
This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.
Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.
Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.
Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.
Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzťahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.
Všetky neoprávnené zásahy osobami, ktoré nemajú povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L. , prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.
Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével.
A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,
és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.
A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANŢIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANŢIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.
Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.
Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.
Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека.
Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получение технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com
Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.
Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.
Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.
Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверждує дату придбання зазначеного виробу.
Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Мясорубка / М’ясорубка
SERIES: ZMM. MOD: ZMM1310B, ZMM1330B, ZMM1335B
220-240 V~ 50-60 Hz
NOM 300W MAX 1000W
TYPE: MG1243R
Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.
C. Cataluña, 24 · P.I. Ca N’Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · Spain

12/2025